



kratki.pl
kominki • kratki • akcesoria



Tworzymy ciepłą atmosferę...



Dodatkowe opcje/Oznaczenia stosowane w katalogu Additional options/Symbols used in catalogue Zusätzliche Optionen/Die Bezeichnungen im Katalog Дополнительные опции/Символы, используемые в этом каталоге.....	4 - 5
Zalety wkładów powietrznych Advantages of traditional fireplace inserts Die Vorteile der traditionellen Kamineinsätze Преимущества традиционных топок.....	6 - 7
Zalety wkładów z linii BS gilotyna Advantages of BS Guillotine inserts Vorteile der Kamineinsätze über Eck mit Schiebetür Преимущества топок модельного ряда BS гильотина.....	8 - 9
Wkłady powietrzne Traditional fireplace inserts Traditionelle Kamineinsätze Традиционные топки.....	10 - 55
Wkłady żeliwne Cast iron inserts Gusseiserne Kamineinsätze Топки чугунные.....	10 - 29
Wkłady stalowe Steel inserts Stählere Kamineinsätze Топки стальные.....	30 - 55
Zalety wkładów wodnych Advantages of water inserts Vorteile der wasserführenden Kamineinsätze Преимущества топок с водяным контуром.....	56 - 57
Wkłady wodne Inserts with water jacket Wasserführende Kamineinsätze Топки с водяным контуром.....	58 - 85
Zalety wkładów EKO AQUA / Wkłady EKO AQUA Advantages of EKO AQUA inserts / EKO AQUA inserts Vorteile der EKO AQUA Kamineinsätze / Kamineinsätze EKO AQUA Преимущества топок EKO AQUA / Топки EKO AQUA.....	78 - 81
Zalety wkładu AQUARIO / Wkład AQUARIO Advantages of AQUARIO inserts / AQUARIO inserts Vorteile der AQUARIO Kamineinsätze / Kamineinsätze AQUARIO Преимущества топок AQUARIO / Топки AQUARIO.....	82 - 85
Piecyki w obudowie z kafla Ceramic surrounded stoves Kachelöfen Печи в кафельной облицовке BLANKA 8 kW / WK440.....	86 - 89
Zalety pieców wolnostojących Advantages for freestanding stoves Vorteile der freistehenden Öfen Преимущества печи.....	90 - 91
Piece wolnostojące Freestanding stoves Freistehende Kaminöfen Печи.....	92 - 107
Zalety kratk kominkowych Advantages of fireplace grids Vorteile der Lüftungsgitter Преимущества каминных решеток.....	108 - 109
Kratki kominkowe / Fireplace grids / Lüftungsgitter/ Решётки для каминов.....	110-113
Dostępne wymiary kratk Available grids dimensions Masse der Lüftungsgitter Доступные размеры решёток.....	114
Sterowniki / Controllers / Steuerer / Контроллеры.....	116 - 117
Nasady kominkowe Chimney heads Kamin abgaswärmetauscher Дымоходные теплообменники.....	118 - 119



Kolory produktów widocznych na zdjęciach mogą nieznacznie odbiegać od rzeczywistych odcieni i barw, dlatego przedstawioną kolorystykę należy traktować jako przybliżoną.
 The colors of products shown on the photos can be different slightly from the real shades and colors, therefore colors shown should be treated as approximate.
 Die Farben der einzelnen Produkte auf den Fotos können ein bisschen von den realen Farbtönen abweichen, deswegen sollte man die dargestellte Farbgebung als annähernd betrachten.
 Цвета продуктов показаны на фотографиях, могут отличаться от цветов и оттенков, поэтому цвета показаны надо рассматривать как приближительные.

DODATKOWE OPCJE

Additional options/Zusätzliche Optionen/Дополнительные опции



Glass system - zewnętrzna szyba dekoracyjna, która nadaje kominkowi nowoczesny wygląd, optycznie powiększa front wkładu

System glass - external decorative glass, which gives a fireplace modern look

Glass-System - ist eine dekorative Außenscheibe, die dem Kamineinsatz ein modernes Design verleiht

Двойное стекло - внешнее декоративное стекло, которое придает камину современный вид



Szyba pyroliza - inaczej zwana szybą samoczyszczącą, która w trakcie palenia w kominku nagrzewa się do temperatur umożliwiających rozkład gromadzonych się na niej zanieczyszczeń (wypala się sadza)

Pyrolysis glass - also known as self-cleaning glass

Pyrolyse - Scheibe - anders selbstreinigende Scheibe genannt, die sich beim Brennen im Kamineinsatz bis zu hohen Temperaturen erwärmt und die Zersetzung der sich an dieser Scheibe kumulierten Verschmutzungen ermöglicht. (z.B. Ruß)

Стекло самоочищением от сажи



Domykanie drzwiczek - mechanizm zapewniający samoczynne zamykanie się drzwiczek

Spring for door shutting - automatically closes the door

Kamintürschließer - Mechanismus, der automatische Türschließung sichert

Замыкание каминной дверцы - механизм для обеспечения самостоятельного закрытия дверей



Możliwość przełożenia drzwi ze standardowego prawostronnego otwarcia na lewostronne

Possibility of changing the doors from the standard, right hand side position to the other side

Möglichkeit die Tür von rechten Seite im Standard auf links Seite montieren

Возможность перестановки петель дверцы для лево-или правостороннего открывания



Wylot spalin - możliwość zamontowania wylotów o parametrach: fi 150 lub fi 180

Exhaust pipe - available diameter: fi 150 or fi 180

Rauchrohrausgang - es besteht die Möglichkeit, den Kamineinsatz mit 150 oder 180 mm Rauchrohr zu produzieren

Диаметр дымохода - возможность установки диаметров 150 и 180



Podstawa pod wkład - umożliwia bezproblemowe i stabilne ustawienie wkładu przed jego montażem

Base for inserts - allows stable and smooth setting of an insert

Untergestell passend zum Kamineinsatz - ermöglicht problemloses und stabiles Aufstellen des Kamineinsatzes vor der Montage

Подиум для топки - возможность стабильного монтажа топки



Wkładka wermikulitowa - podnosi temperaturę wewnątrz wkładu, dzięki czemu substancje smoliste wydobywające się z płonącego drewna zostają całkowicie dopalone, co zmniejsza zanieczyszczenie szyby

Decorative vermiculite - raises the temperature inside an insert, thus reduces the soiling of the glass

Vermiculite - Einsatz-erhöht die Temperatur im Inneren des Kamineinsatzes, dank dem die bei der Holzverbrennung entstehenden Teersubstanzen komplett verbrannt werden, was auch die Scheibenverschmutzung verringert

Вермикулитовый вкладыш в камин - благодаря установке вермикулитового вкладыша, стекло топки во время горения почти не загрязняется. Смолы, выделяющиеся в процессе горения, полностью сгорают благодаря повышению температуры горения



Wymienne klamki - dostępne w 4 kolorach: złota, czarna, satyna, nikiel

Set of handles - available in 4 colours: gold, black, satin, nickel-plated

Austauschbare Griffe - lieferbar in 4 Farbvarianten: Gold, Schwarz, Satin-Silber, Vernickelt

Ручки - доступные 4 опции: латунь, чёрная, стальные, никелированные



Ozdobne listwy - nadają szczykowny wygląd drzwiczkom wkładu - dostępne w 3 kolorach: satyna, stare złoto, złoto

Decorative border - thanks to a decorative border fireplace will be more elegant. Available in three colors: old gold, gold, satin

Ziertürleisten - die jeder Kamintür modernes Design verleihen. Sie sind in 3 Farben lieferbar: Altgold, Gold, Satin-Silber

Декор двери - доступны три опции: Антик, Латунь, Хром



Izolacja wkładu wodnego - dzięki której maksymalna ilość ciepła oddawana jest do instalacji grzewczej

Isolation for water jacket inserts - reduces heat loss from a fireplace insert with water jacket

Isolierung des wasserführenden Kamineinsatzes, dank der die Wärme optimal an die ZH abgegeben wird

Изоляционный материал для топки - аккумулирует тепло



Biowkładka - specjalna nakładka, umieszczana w kominku w miejsce rusztu, która umożliwia delektowanie się widokiem ognia nawet w gorące letnie dni, przy czym, w tym przypadku kominek nie oddaje ciepła, tylko spełnia funkcje typowo dekoracyjne. Biowkładka jest zasilana płynem Bio-deco

Bio-insert - should be placed inside a fireplace instead of a grate. Bio-insert lets to enjoy a fire view even in warm summer evenings. But in this case it does not create warmth. It can only be used for decorative purposes. It is powered by a special liquid bio-deco

Bio-Einsatz - spezieller Aufsatz, den man anstelle des Kaminfeuerrostes platziert, dieser Aufsatz ermöglicht einen Feueranblick auch an sonnigen Tagen, somit gibt der Kamineinsatz kaum Wärme ab und dient nur dekorativen Zwecken. In dem Bio-Einsatz wird ein spezieller Bio-Deco-Brennstoff verwendet.

Вкладыш для биокамина - специальное устройство помещается в камине в месте решётки, которая позволяет наслаждаться видом огня в летние дни. Вкладыш не отражает тепла, это только декоративный элемент. Для вкладыша используется жидкость Bio - deco



Odprowadzenie popiołu - system otworów w podłodze kominka, pozwalający na usunięcie zimnego popiołu z wkładu do pomieszczenia znajdującego się pod nim

Ash slop - system of holes made in a fireplace floor, so that an ash can fall into a container located below a fireplace e.g. in a basement

Ascheentleerungssystem - ein System von Löchern im Kaminboden, das das Entleeren der kalten Asche aus dem Kamineinsatz in den unten liegenden Behälter ermöglicht

Зольник - система отверстий в нижней части топки, позволяющая удалять сажу из топки



Wężownica - miedziana rurka wbudowana w kominek z płaszczem wodnym, służy głównie jako zabezpieczenie przed przegrzaniem - króciec wejścia/wyjścia 1/2"

Coil pipe - Coil pipe - special copper pipe which is built inside a fireplace insert with water jacket. It is protecting a fireplace from overheating.

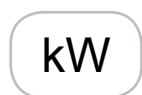
Input/Output connector - 1/2"

Змеевик - Специальная медная трубка встроенная в топку с водяным контуром которая может применяться как для производства тепловой хозяйственной воды, так и для предохранения топки от перегрева тоже в случае отсутствия электрической энергии.

Sicherheitswärmetauscher - spezielles im Wassermantel des Kamineinsatzes eingebautes Kupferrohr, das einerseits warmes Brauchwasser erzeugt, andererseits die Anlage vor Überhitzung schützt - Ein - /Ausgangsstutzen 1/2"

OZNACZENIA STOSOWANE W KATALOGU

Symbols used in catalogue/Die Bezeichnung im Katalog/Назначение используемые в каталоге



Moc nominalna (kW)
Power rating (kW)
Nominalleistung (kW)
Мощность (кВт)



Zakres mocy grzewczej (kW)
Range of power rating (kW)
Leistungsbereich (kW)
Диапазон мощности нагрева (кВт)



Średnica czopucha (mm)
Diameter (mm)
Rauchrohrdurchmesser (mm)
Диаметр дымохода (мм)



Średnia moc z wody (kW)
The average power of the water (kW)
Durchschnittliche Leistung wasserseitig (kW)
Средняя мощность воды (кВт)



CO - Emisja (przy 13% O₂) ≤ podawana w %
CO - Emission (with 13% O₂) ≤ Given in percent
CO - Emmission (bei 13% O₂) ≤ angegeben in %
CO - Эмиссия (при 13% O₂) ≤ дано в процентах



Sprawność cieplna (%)
Efficiency (%)
Wirkungsgrad (%)
Тепловая мощность (%)



Waga (kg)
Weight (Kilo)
Gewicht (Kilo)
Вес (Kg)



Temperatura spalin (°C)
Temperature (°C)
Abgastemperatur (°C)
Температура (°C)



Długość polan (mm)
Length of wood (mm)
Holzscheitlänge (mm)
Длина поленьев (мм)



Pojemność wody (l)
Capacity of water (l)
Wasserinhalt (l)
Емкость воды (л)



Materiał wykonania
Material
Material
Материал



Rodzaj paliwa
Fuel
Brennstoff
Тип топлива



Ciśnienie robocze (bar)
Working pressure (bar)
Betriebsdruck (bar)
Рабочее давление (bar)

ZALETY WKŁADÓW POWIETRZNYCH

Advantages of traditional fireplace inserts/Die Vorteile der traditionellen Kamineinsätze/Преимущества традиционных топок



Wysoki czopuch - zwiększa powierzchnię wymiany ciepła pomiędzy gorącymi spalinami a pomieszczeniem
High flue - increases the area of heat exchange between the hot exhaust gases and the room
Hoher Kaminfuchs - vergrößert die Heizfläche
Высокий дымоход - увеличивает поверхность теплообмена между горячими выхлопными газами и комнатой



Regulowane nóżki ułatwiające wy poziomowanie wkładu
Adjustable legs for leveling a fireplace
Regulierbare Füße erleichtern das richtige Aufstellen des Kamineinsatzes
Регулируемые ножки, которые облегчают выравнивание топки



Deflektor żeliwny - wydłuża drogę spalin
Cast iron deflector - extends the exhaust path
Gusseiserner Deflektor - verlängert den Abgasweg
Встроенный чугунный дефлектор



Deflektor z wermikulitu - wydłuża drogę spalin
Vermiculite deflector - extends the exhaust path
Vermiculitedeflektor - verlängert den Abgasweg
Вермикулитовый дефлектор



System dopalania spalin - ogranicza emisję szkodliwych substancji do środowiska (Zuzia Eko, Amelia Eko)
Post-combustion flue gas system - reduces emissions of harmful substances into the environment (Zuzia Eko, Amelia Eko)
Zusätzliche Verbrennung der Abgase - verringert die Emissionen der schädlichen Substanzen in die Atmosphäre (Zuzia Eko, Amelia Eko)
Система дожигания выхлопных газов - Ограничение выбросов вредных веществ для окружающей среды (Zuzia Eko, Amelia Eko)



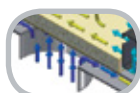
Ścianki paleniska o minimalnej grubości 8 mm gwarantują bezawaryjne działanie paleniska
Fireplace with a minimum wall thickness of 8 mm, guarantee a trouble-free operation of the fireplace
Wanddicke des Einsatzes 8mm garantiert einen störungsfreien Betrieb des Ofens
Минимальная толщина стенки 8 мм обеспечивают бесперебойную работу



Gęsto rozmieszczone radiatory - dzięki nim kominek przekazuje więcej ciepła do otoczenia
Densely arranged radiators give more heat to the room
Dicht aneinander liegende Radiatoren, dadurch gibt der Kamineinsatz mehr Wärme in den Raum ab
Часто расположенные радиаторы - благодаря которым камин передаёт больше тепла



Ozdobna płyta tylna
Decorative back plate
Dekorative hintere Platte
Декоративная задняя плита



Dolot powietrza - króciec montowany do wkładu kominkowego, który ma na celu doprowadzenie świeżego powietrza do paleniska z zewnątrz budynku - dodatkowa opcja
External air inlet - special connector mounted in fireplace insert, which provides fresh air directly from outside - additional option
Externluftzufuhr - spezieller Stutzen, der am Kamineinsatz eingebaut wird, um frische Luft von außen für den Verbrennungsprozess zuzuführen - zusätzliche Option
Приток воздуха - Устройство для подвода воздуха в камеру сгорания - дополнительный выбор

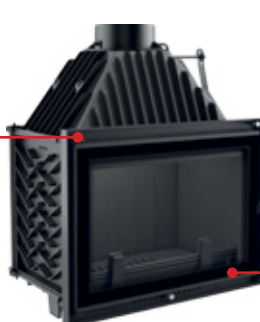


Ruchomy ruszt, dzięki któremu można łatwo wymieść popiół
Movable grate gives possibility of easily wipe away the ash
Beweglicher Rost hilft beim Reinigen
Движущиеся решетка благодаря которой Вы можете легко стереть пепел

Wkłady kominkowe z linii DECO/Fireplace inserts from Deco line/Kamineinsätze DECO/Каминные топки модельного ряда DECO



stalowy front
front made of steel
stählerner Kaminrahmen
стальной фасад



nowoczesna klamka
modern handle
moderner Griff
защелка нового образца



szyba typu glass
system glass type
dekorative Kaminscheibe Glass
стекло типа glass



stalowa ramka ozdobna do wkładu - dodatkowa opcja
decorative frame made of steel - additional option
Zier-Stahlrahmen zum Einsatz - zusätzliche Option
Стальная декоративная рамка для топки - дополнительный выбор



BLENDA

*Nie występuje we wkładach typu gilotyna/It is not available for guillotine-type fireplaces/It in Kaminen mit Schiebetür nicht erhältlich/Опция не доступна для топок типа гильотина



* Wbudowany szyber reguluje siłę ciągu komina
Built-in damper regulates the strength of the chimney draft
Eingebauter Schieber dank dem der Kaminzug regulierbar ist
Встроенный шибер



Kierownica powietrza tworząca system czystej szyby - ograniczający osadzanie się sadzy na szybie
Air clean glass-forming system - limits the deposition of soot on the glass
Luftmantel an der Frontscheibe - verringert die Rußablagerung an der Scheibe
Управление воздухом, система чистого стекла



Szyba żaroodporna wytrzymująca temperaturę do 800°C
Heat-resistant glass can withstand temperatures up to 800°C
Hitzbeständige Keramikscheibe bis 800 Grad
Жароупорное стекло выдерживающее температуру до 800 градусов



Duża komora spalania
Large combustion chamber
Großer Brennraum
Большая камера сгорания



* System zimnej klamki umożliwia zdjęcie klamki w momencie palenia w kominku
The system of cold handle allows to take it off during the combustion process
System des kalten Griffs ermöglicht während des Brennvorgangs den Griff abzunehmen
Система холодной ручки



Poręczny uchwyt do otwierania drzwi
A handy handle to open a door
Handlicher Griff zur Öffnung der Tür
Удобные и современное открытие



Ozdobny płotek zabezpiecza drewno przed wypadaniem z wkładu
Decorative fence protects the wood from falling out of the insert
Dekorzaun, der das Holz vom Herausfallen schützt
Заборчик защищает древесину от выпадения из топок



Regulacja dopływu powietrza pierwotnego do spalania
Regulation of air supply for combustion
Regulieren des Luftstroms durch die Aschenschublade
Регулирование притока воздуха через вынимаемый пеллосборник

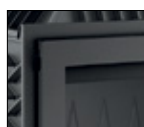


Regulacja dopływu powietrza pierwotnego i wtórnego do spalania
Regulation of secondary and primary air supply for combustion
Regulierung der Primär-und Sekundärluft
Управление потоком первичного и вторичного воздуха для горения



Szuflada/pojemnik na popiół, gdzie gromadzą się pozostałości po spalonym drewnie
Ash drawer/container where remains burnt wood
Aschenschublade in derer sich der Rest des verbrannten Holzes sammelt
Ящик/контейнер для пепла - здесь собираются остатки дров

Wkłady kominkowe z linii LUX/Fireplace inserts from LUX line/Kamineinsätze LUX/Каминные топки модельного ряда LUX



nowoczesny front
modern front
moderner Kaminrahmen
современный вид спереди



nowoczesna klamka
modern handle
moderner Griff
защелка нового образца



nowoczesny front
modern front
moderner Kaminrahmen
современный вид спереди



ZALETY WKŁADÓW z linii BS gilotyna

Advantages of BS Guillotine inserts/Vorteile der Kamineinsätze über Eck mit Schiebetür/Преимущества топок модельного ряда BS гильотина



Wysoki czopuch - zwiększa powierzchnię wymiany ciepła pomiędzy gorącymi spalinami a pomieszczeniem
High flue - increases the area of heat exchange between the hot exhaust gases and the room
Hoher Kaminfuchs - vergrößert die Heizfläche
Высокий дымоход - увеличивает поверхность теплообмена между горячими выхлопными газами и комнатой



Podwójny zamek zapewnia solidne zamknięcie
Double lock ensure closing safety
Doppelschloß sichert eine solide Türschließung
Двойной замок обеспечивает плотное закрытие



System unoszenia drzwi
Lift-up door system
System der Türanhebung
Тросовой механизм поднятия гильотины, тросовой механизм поднятия гильотины скольжения дверцы



Regulowane nóżki ułatwiają wy poziomowanie wkładu
Adjustable legs for leveling a fireplace
Regulierbare Füße erleichtern das richtige Aufstellen des Kamineinsatzes
Регулируемые ножки, которые облегчают выравнивание топки



Ścianki paleniska o minimalnej grubości 8 mm gwarantują bezawaryjne działanie paleniska
Fireplace with a minimum wall thickness of 8 mm, guarantee a trouble-free operation of the fireplace
Wanddicke des Einsatzes 8mm garantiert einen störungsfreien Betrieb des Ofens
Минимальная толщина стенки 8 мм обеспечивают бесперебойной работу



Ruchomy ruszt, dzięki któremu można łatwo wymieść popiół
Movable grate gives possibility of easily wipe away the ash
Beweglicher Rost hilft beim Reinigen
Движущаяся решетка благодаря которой Вы можете легко стереть пепел



Deflektor żeliwny - wydłuża drogę spalin
Cast iron deflector - extends the exhaust path
Gusseiserner Deflektor - verlängert den Abgasweg
Встроенный чугунный дефлектор



Podwójny system otwierania drzwi
Dual system of door opening
Doppeltes Sytems der Türöffnung
двойная система открывания и закрывания двери



Szyba żaroodporna wytrzymująca temperaturę do 800°C
Heat-resistant glass can withstand temperatures up to 800°C
Hitzbeständige Keramikscheibe bis 800 Grad
Жароупорное стекло выдерживающие температуру до 800 градусов



Poręczny uchwyt do otwierania drzwi
A handy handle to open a door
Handlicher Griff zur Öffnung der Tür
Удобные и современное открытые



Regulacja dopływu powietrza poprzez popielnik
Air supply regulation through the ash pan
Regelung der Luftzufuhr durch den Aschekasten
Регулирование притока воздуха через вынимаемый пеплосборник



Ozdobna płyta tylna
Decorative back plate
Dekorative hintere Platte
Декоративная задняя плита





49Z

ANTEK/PR

AMORE/135/M/A

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



ANTEK/GLASS

ANTEK/PR

ANTEK/R

ANTEK/G

ANTEK/LUX

ANTEK/DECO



ANTEK



kW	10		180		~62%
CO	0,61%	°C	352		94
	330	<kW>	6-13		

 Żeliwo szare klasy 200
Grey cast iron class 200
Graues Gusseisen Klasse 200
Чугунн класс 200

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

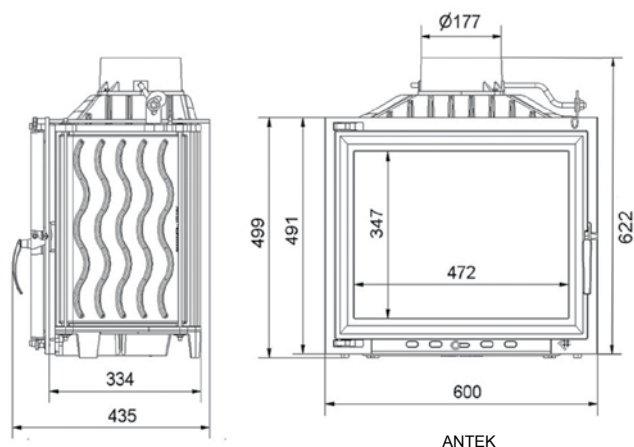
Wypożażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



ANTEK



32N

BELLA/M/A

MAJA

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



MAJA/GLASS



MAJA/L



MAJA/P



MAJA/LP



MAJA/PR



MAJA/R



MAJA/LUX



MAJA/L/BS



MAJA/P/BS



MAJA/DECO



MAJA

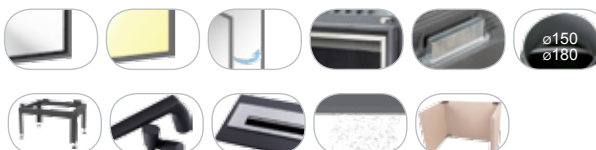


kW	11	 200	 ~75%
CO	0,2%	 °C 345	 115
	330	 <kW< 5,7-14,5	
	Żeliwo szare klasy 200 Grey cast iron class 200 Graues Gusseisen Klasse 200 Чугун класс 200		
	Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля		

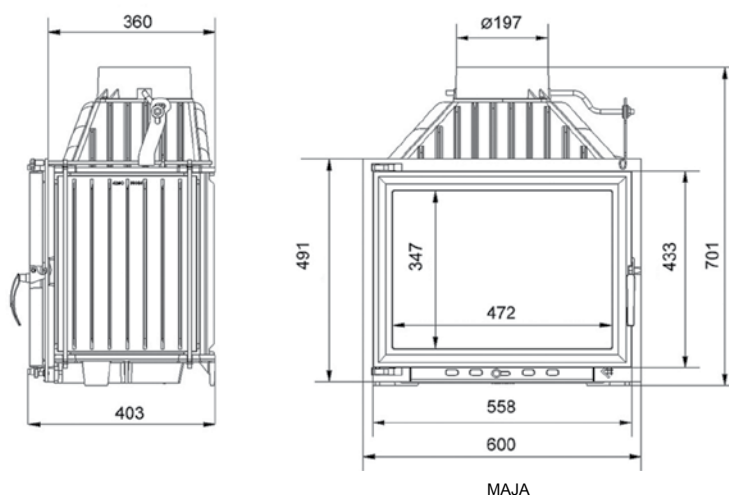
Wypozażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



MAJA/G



MAJA/L/BS/G



MAJA/P/BS/G



Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топков:





ERYK



kW 12  200  ~70%

CO 0,61%  °C 352  104

 350  <kW< 8-16

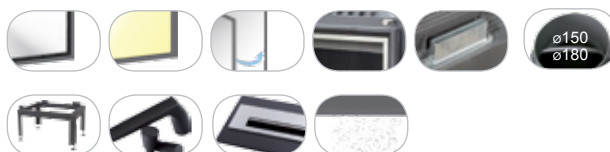
 Żeliwo szare klasy 200
Grey cast iron class 200
Graues Gusseisen Klasse 200
Чугун класс 200

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

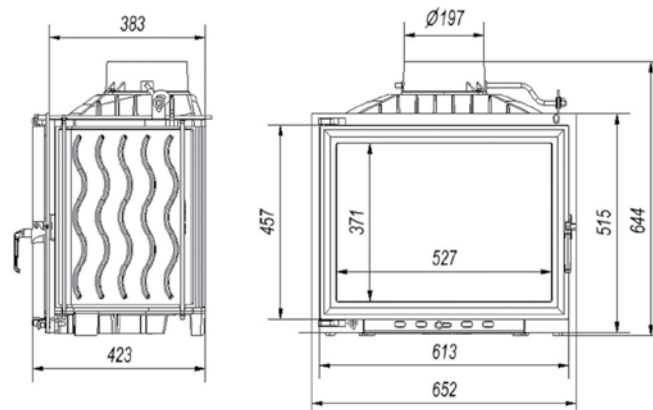
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



ERYK

WIKTOR



kW 14  200  ~70%

CO 0,61%  352  110

 450 **<kW>** 7-18

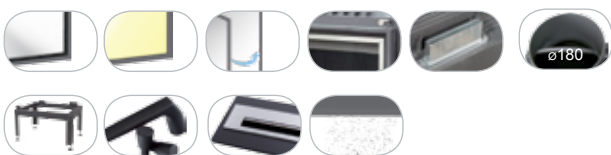
 Żeliwo szare klasy 200
Grey cast iron class 200
Graues Gusseisen Klasse 200
Чугун класс 200

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

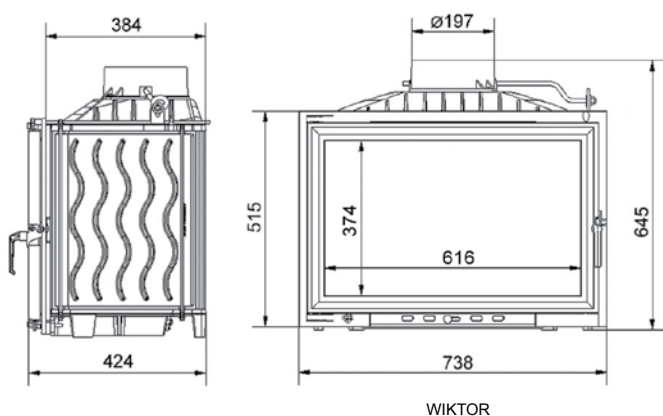
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:





WIKTOR/R

LUFT/NS/60/B

/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топков:



WIKTOR/R

WIKTOR/G

WIKTOR/LUX

WIKTOR/DECO

ZUZIA



kW 16	200	~70%
CO 0,48%	°C 301	149
500	<kW> 8-22	

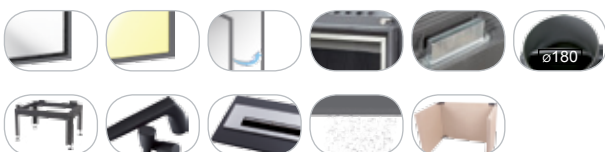
Żeliwo szare klasy 200
 Grey cast iron class 200
 Graues Gusseisen Klasse 200
 Чугунн класс 200

Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

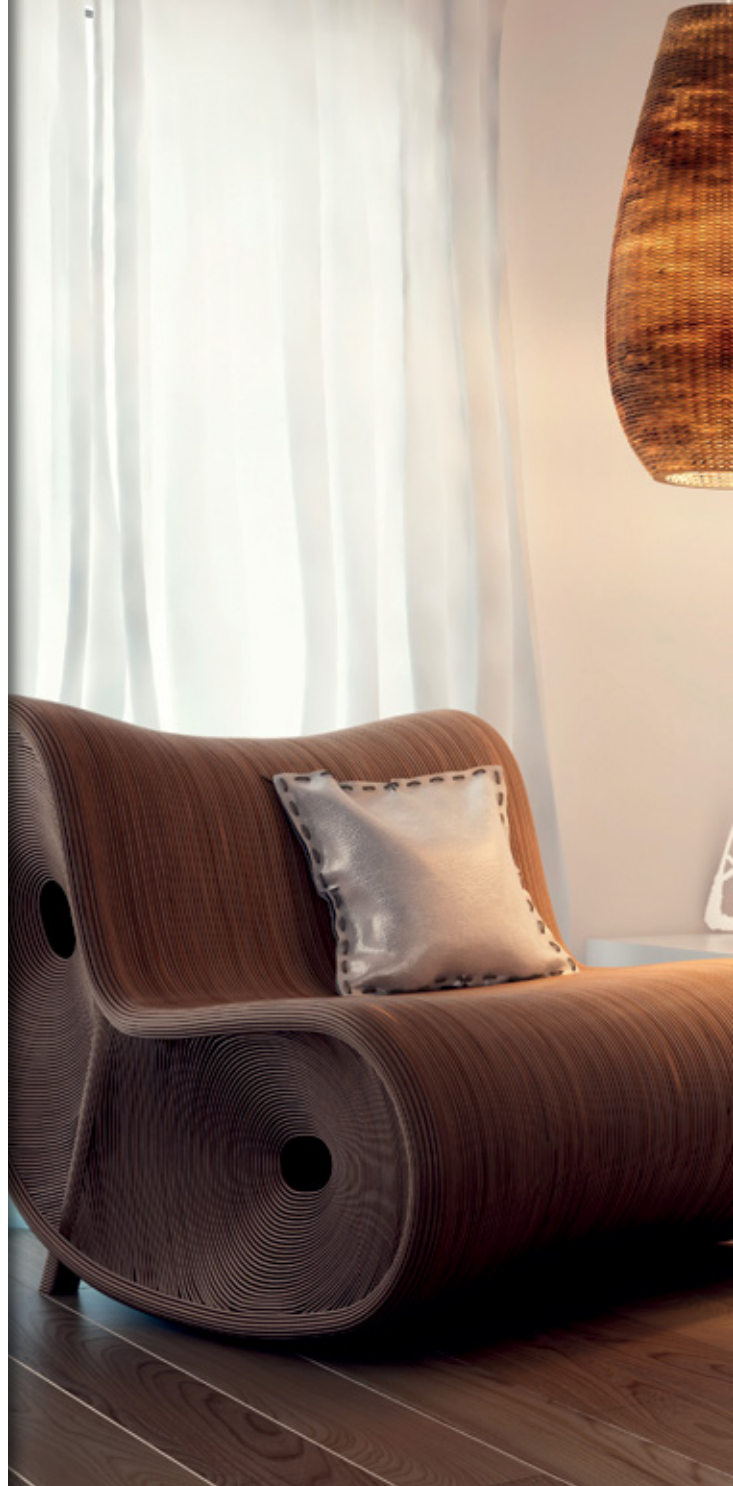
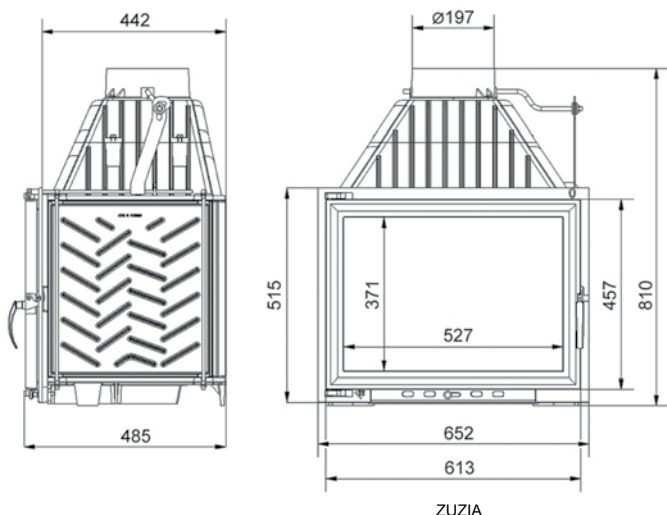
Wposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:





ZUZIA/P/BS

LUFT/NP/60/B

LUFT/NL/60/B

/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топков:



ZUZIA/LP



ZUZIA/AT



ZUZIA/LT



ZUZIA/PT



ZUZIA/LPT



ZUZIA/PR



ZUZIA/R



ZUZIA/LUX



ZUZIA/DECO



ZUZIA/L/BS



ZUZIA/P/BS



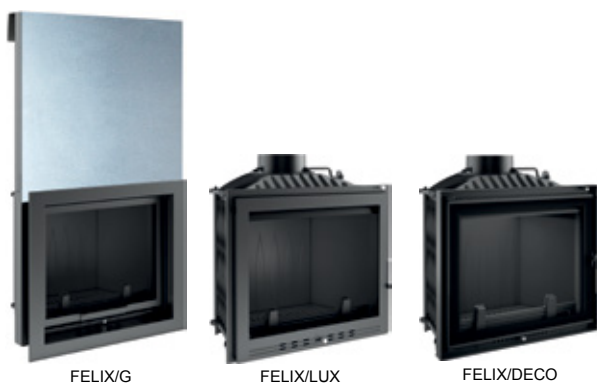
450

8-22

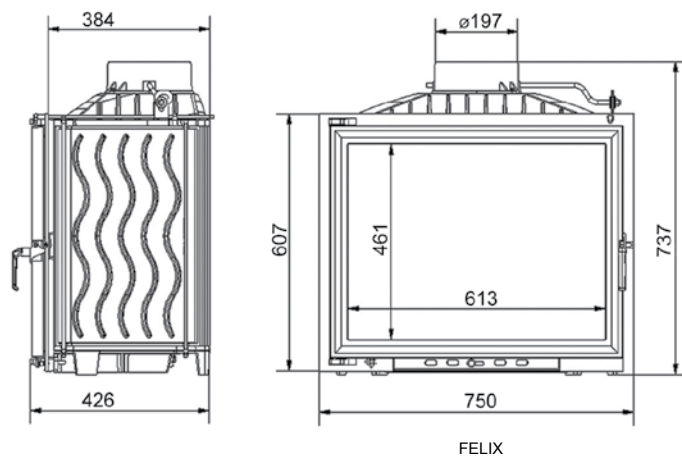
Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля



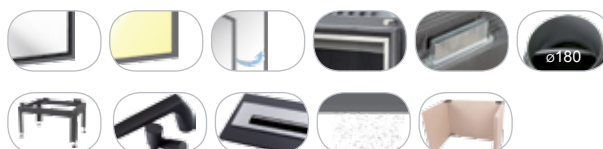
Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:
/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топков:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:





LUFT/NL/60/B

LUFT/NP/60/B

OLIWIA/L/BS

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



OLIWIA/GLASS



OLIWIA/L



OLIWIA/P



OLIWIA/LP



OLIWIA/T



OLIWIA/LT



OLIWIA/PT



OLIWIA/LPT



OLIWIA/PR



OLIWIA/R



OLIWIA/LUX



OLIWIA/DECO



OLIWIA/L/BS



OLIWIA/P/BS



OLIWIA/G

OLIWIA/P/BS/G

OLIWIA/L/BS/G

OLIWIA



kW	18	200	~79%
CO	0,15%	°C	383
162	500	<kW<	9-23

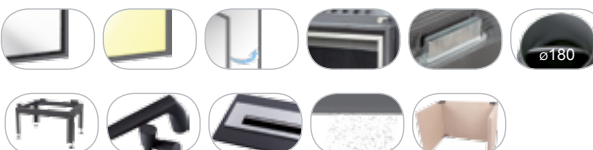
Zeliwo szare klasy 200
Grey cast iron class 200
Graues Gusseisen Klasse 200
Чугунн класс 200

Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

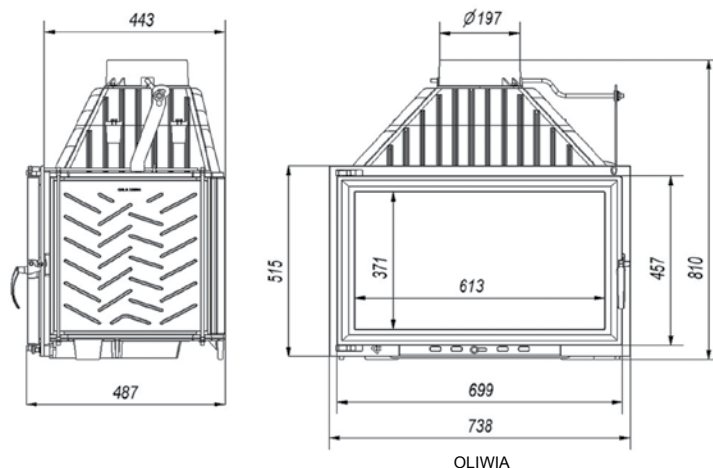
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



OLIWIA



49ZG

AMELIA/DECO

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



AMELIA/GLASS



AMELIA/L



AMELIA/P



AMELIA/LP



AMELIA/T



AMELIA/LT



AMELIA/PT



AMELIA/LPT



AMELIA/PR



AMELIA/R



AMELIA/LUX



AMELIA/DECO



AMELIA/L/BS



AMELIA/P/BS



AMELIA



kW 21	 200	 ~75%
CO 0,22%	°C 390	 183
 500	<kW> 11,5-29	

 Żeliwo szare klasy 200
Grey cast iron class 200
Graues Gusseisen Klasse 200
Чугун класс 200

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

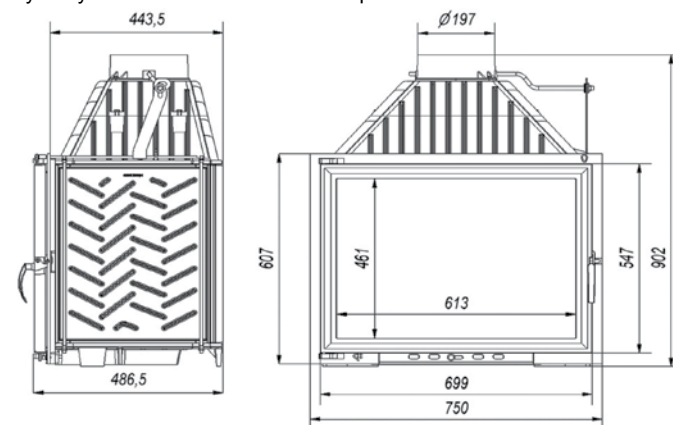
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



AMELIA



AMELIA/G



AMELIA/P/BS/G



AMELIA/L/BS/G



MAJA WIEŻA



kW 15	 200	 ~71%	 330
CO 0,56%	 °C 227	 155	<kW> 7-19,5

 Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
 Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
 Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
 Чугунн класс 200, Котелная сталь 4мм

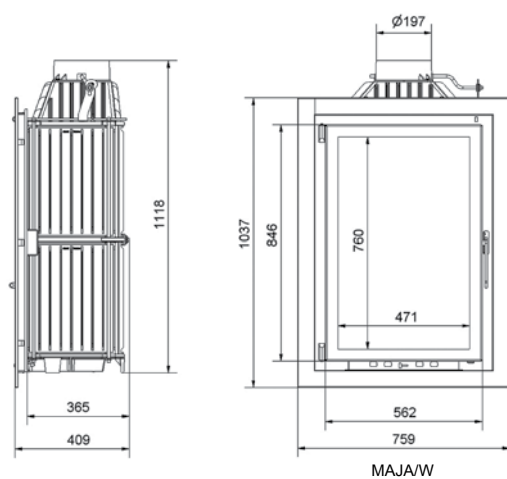
 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wypozażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:





Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:/Дополнительные опции:

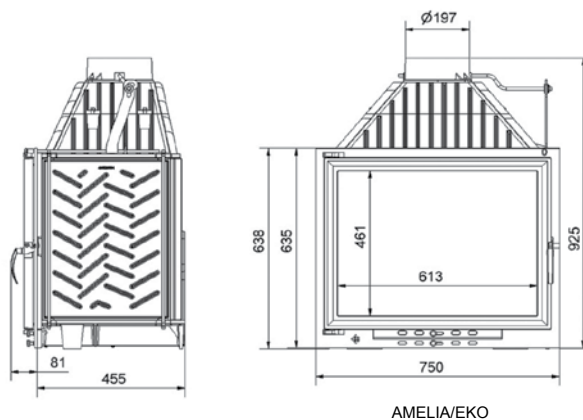
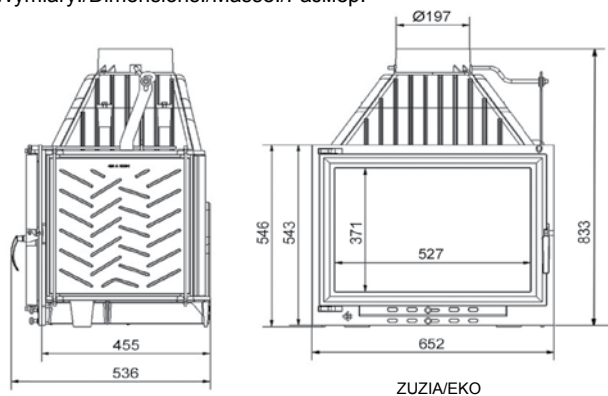




RETRO2/17/B/A

RETRO2/17/B/A

Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:

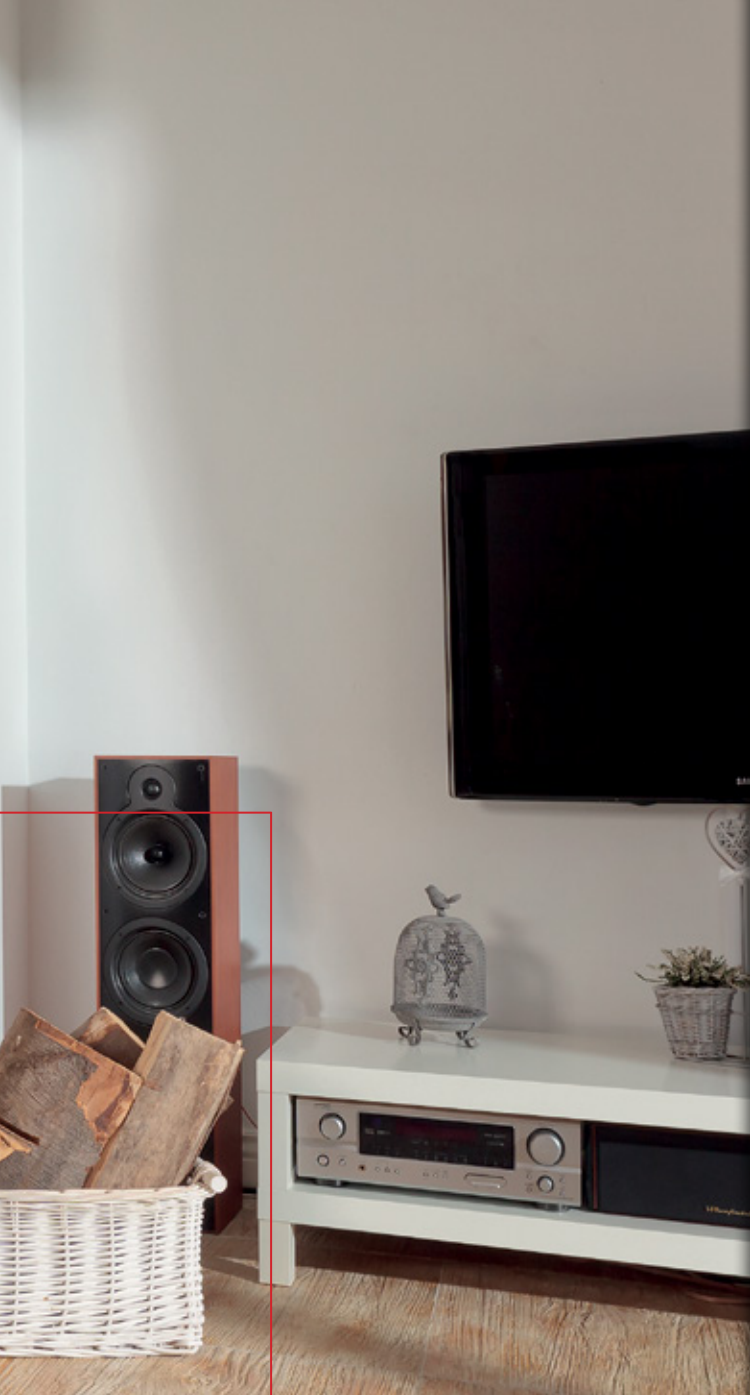


Dodatkowe opcje:/Additional options:
/Zusätzliche Optionen:/Дополнительные опции:



Wypożenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:





ZUZIA/EKO

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



ZUZIA/EKO/GLASS



ZUZIA/EKO/PR



ZUZIA/EKO/R



AMELIA/EKO/GLASS



AMELIA/EKO/PR



AMELIA/EKO/R

ZUZIA EKO



kW	16	200	~70%	500
CO	0,40%	230	168	<kW> 8-22



Żeliwo szare klasy 200
Grey cast iron class 200
Graues Gusseisen Klasse 200
Чугун класс 200



Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

AMELIA EKO



kW	18	200	~71%	500
CO	0,31%	322	196	<kW> 12-25



Żeliwo szare klasy 200
Grey cast iron class 200
Graues Gusseisen Klasse 200
Чугун класс 200



Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля



NATALA



NATALA

kW	12		180		~72%		500
CO	0,47%		329		142		9-15

 Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
 Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
 Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
 Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

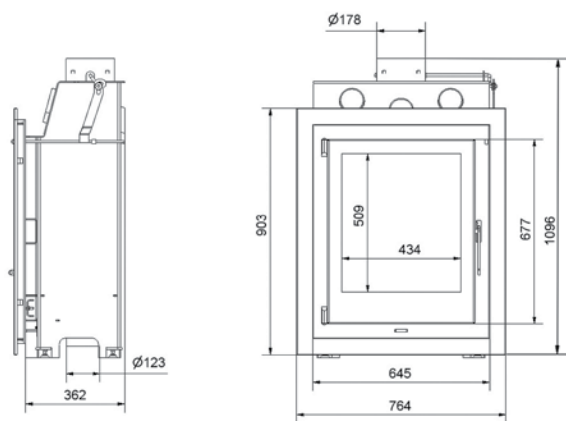
Wypozażenie./Equipment./Ausstattung./Оборудование:





NATALA

Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



NATALA

Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:/Дополнительные опции:



MILA



MILA/GLASS

kW 16  200  ~71%

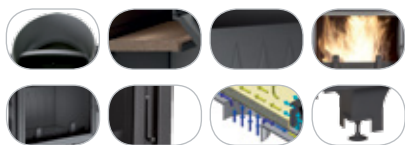
CO 0,26%  345,3  181

 700  8-22

 Stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - Acumotte
4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
Котельная сталь 4мм, Камера сгорания - Acumotte

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

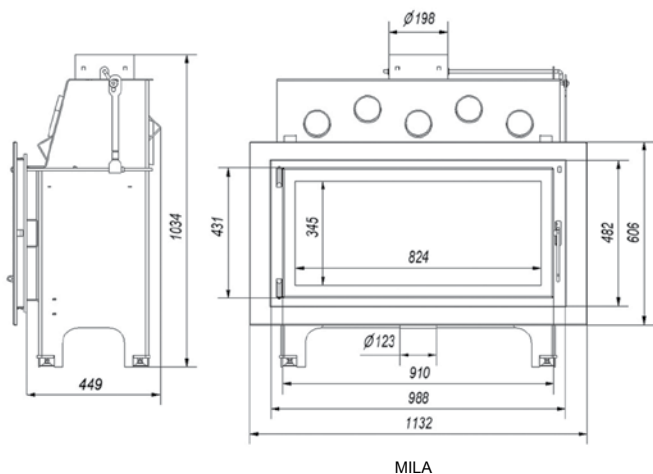
Wypożazenie./Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



MILA



MILA/G/T

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:



MILA



MILA/T



LUFT/9/100/C

/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



MILA/G



MILA/T/G



ZUZIA POWIETRZNA



kW 16	 200	 ~67%	 500
CO 0,39%	°C 324	 127	<kW> 8-22

 Zeliwo szare klasy 200, stal kottowa 4mm, wyłożenie komory spalania - wermikulit
 Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with vermiculite
 Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Vermiculit
 Чугунн класс 200, Котелная сталь 4мм, Камера сгорания - вермикулит

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:





Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:
/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:

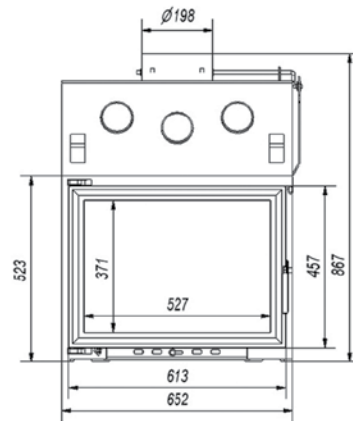
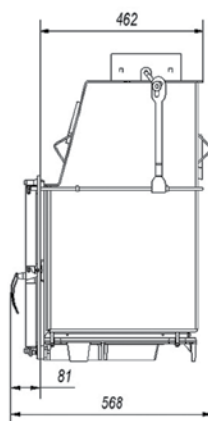
Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



ZUZIA/POW/PR

ZUZIA/POW/R

ZUZIA/POW/G



ZUZIA/POW

Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:/Дополнительные опции:



ALA



ALA/GLASS

kW 11,4  200  ~75%

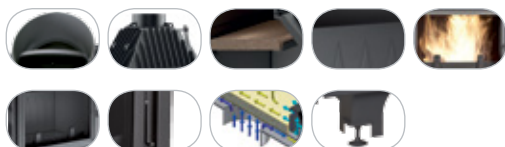
CO 0,14% **°C** 292  151

 350 **<kW>** 6-14

 Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - wermikulit
Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with vermiculite
Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Vermiculit
Чугун класс 200, Котельная сталь 4мм, Камера сгорания - вермикулит

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

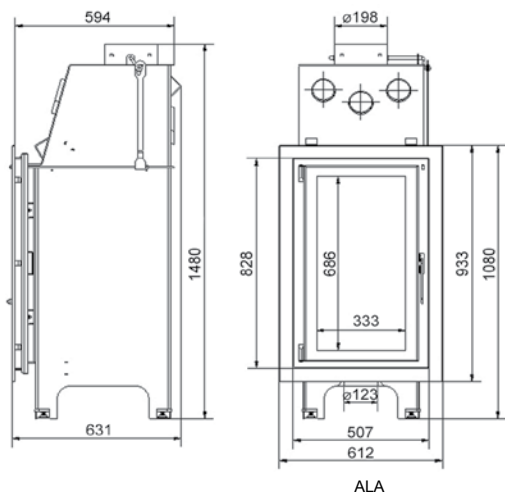
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:





ALA

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:
/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



ALA



BASIA



BASIA/GLASS

kW 12	 200	 ~70%	 500
CO 0,15%	°C 370	 128	<kW> 6,8-17



Stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - Acumotte
4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
Котелная сталь 4мм, Камера сгорания - Acumotte



Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:





LUFT/9/80/B

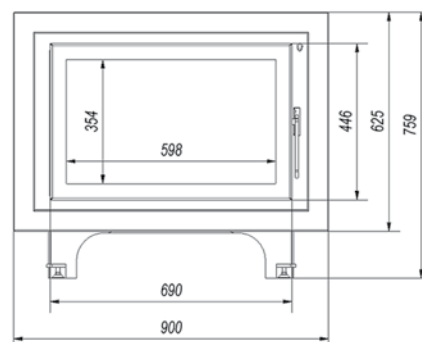
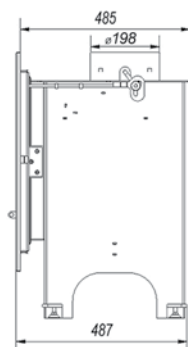
BASIA

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:
/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топков:

Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



BASIA



BASIA

Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:/Дополнительные опции:





BLANKA/BETON

BLANKA

Pozostałe wersje wkładu./Other versions of the fireplaces./Sonstige Versionen des Kamineinsatzes./Другие версии топок:



BLANKA/L/BS

BLANKA/P/BS

BLANKA/LP/BS



BLANKA



WKŁADY STALOWE / STEEL INSERTS / STÄHLERE KAMINENSÄTZE / ТОПКИ СТАЛЬНЫЕ

 kW	8	 160	 ~78%
 CO	0,1%	 °C	285
 117			
 300		 <kW<	7,5-11

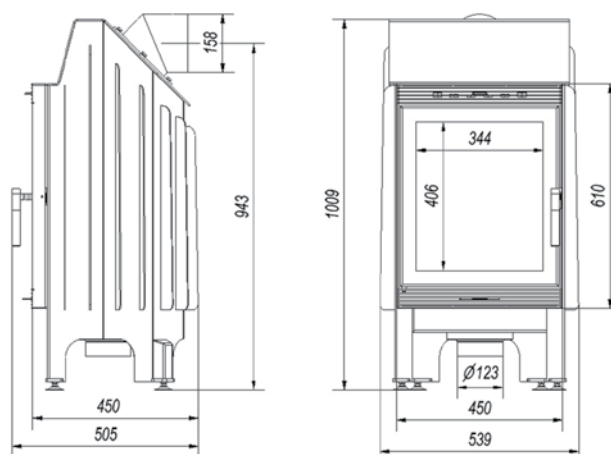
 Stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - Acumotte
4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
Котелная сталь 4мм, Камера сгорания - Acumotte

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



BLANKA

BLANKA 670/570



kW 11  180  ~81%

CO 0,09% **°C** 295  148

 500 **<kW>** 7,1-14,5

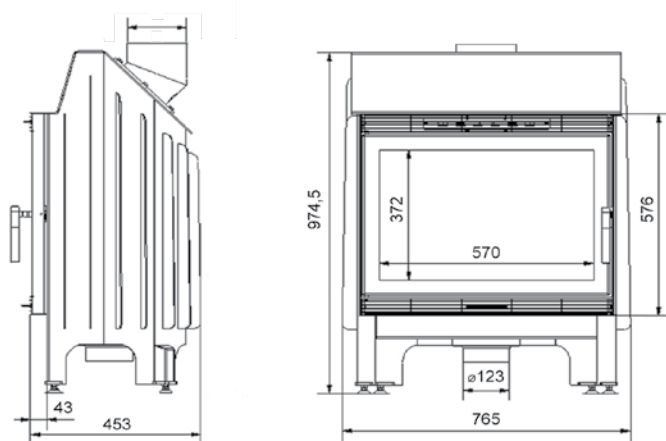
 Stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - Acumotte
4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
Котельная сталь 4мм, Камера сгорания - Acumotte

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wypozażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



BLANKA/670/570



LUFT/6/40/B

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:



BLANKA/670/570/L/BS



LUFT/6/40/B

BLANKA/670/570

/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



BLANKA/670/570/P/BS



BLANKA/670/570/LP/BS



LUFT/9/100/B

BLANKA

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



BLANKA/910



BLANKA 910



BLANKA/910/GLASS

kW	16	200	~83%
CO	0,1%	°C	330
185	500	<kW<	7,5-21,5

Stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - Acumotte
4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
Котелная сталь 4мм, Камера сгорания - Acumotte

Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

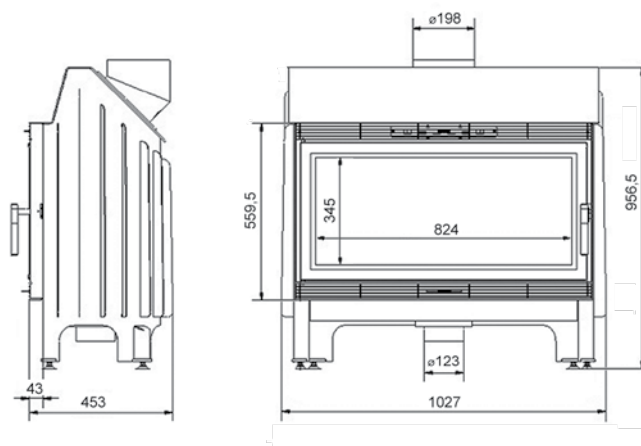
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



JAS



kW 7	 150	 ~71%	 400
CO 0,15%	°C 316	 61	<kW> 3,3-9,9

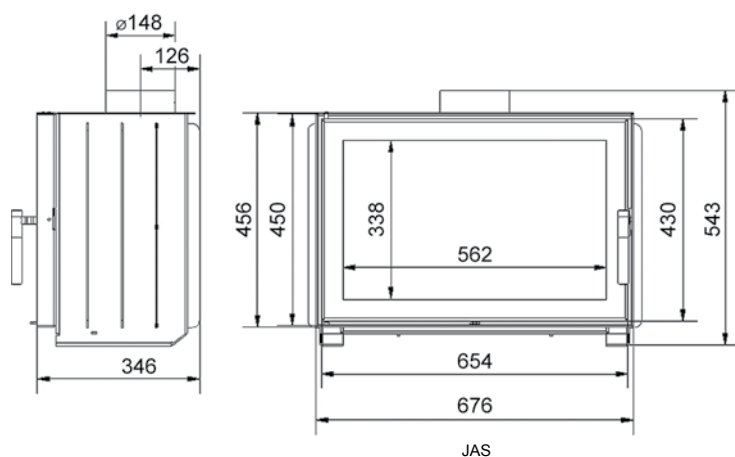
 Stal kotłowa, wyłożenie komory spalania - Acumotte
Boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
Kesselstahl dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
Котельная сталь, Камера сгорания - Acumotte

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:





JAS

LUFT/9/60/B



ATENA



kW 12	 150	 ~75%	 350
CO 0,1%	 340	 90	<kW> 8-16

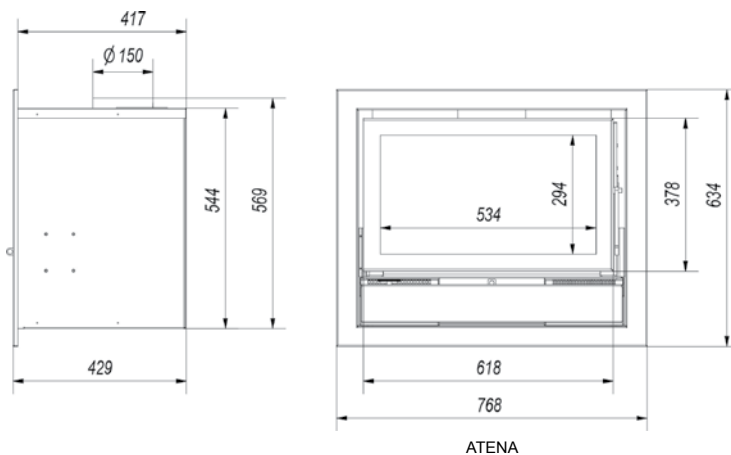
 Stal kotłowa, wyłożenie komory spalania - Acumotte
 Boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
 Kesselstahl dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
 Котельная сталь, Камера сгорания - Acumotte

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wypozażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



ATENA



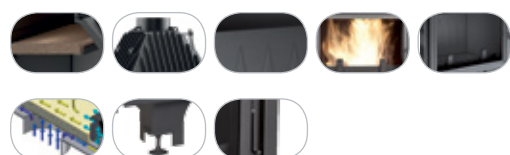
ZIBI



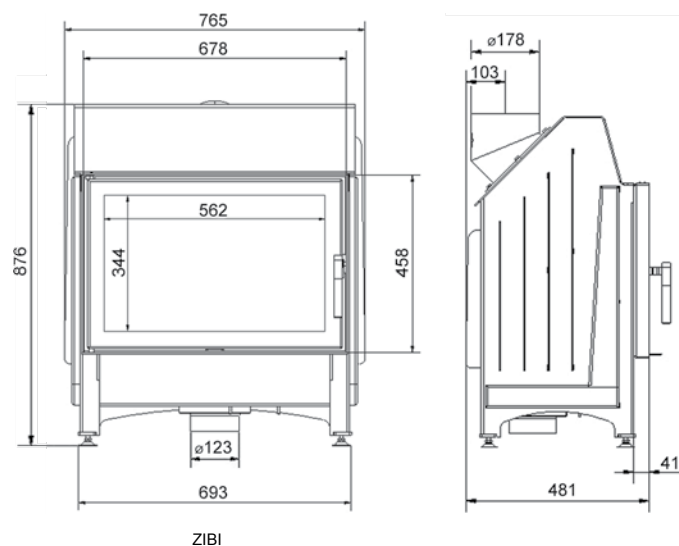
kW 11	180	~80%
CO 0,1%	295	150
400	<kW< 4,5-14	

- Stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - Acumotte
 4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
 Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
 Котельная сталь 4мм, Камера сгорания - Acumotte
- Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:



ZIBI/P/BS



ZIBI

LUFT/9/60/B

/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



ZIBI/L/BS



ZIBI/G

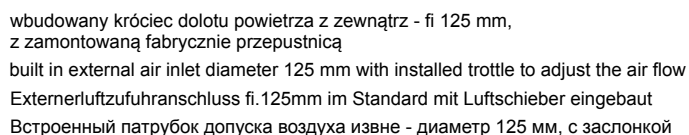


dodatkowa opcja
additional option
zusätzliche Option
дополнительный выбор



BLENDA

A modern interior scene featuring a brown leather armchair with a geometric patterned cushion, a large black floor lamp, and a wooden coffee table with a cup of coffee. The room has large windows with vertical blinds and a textured orange rug.



-  Stal kotłowa, wyłożenie komory spalania - Acumotte
Boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
Kesselstahl, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
Котельная сталь, Камера сгорания - Acumotte
-  Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Technical drawing of the NADIA/10 fireplace, showing side and front views with dimensions in millimeters.

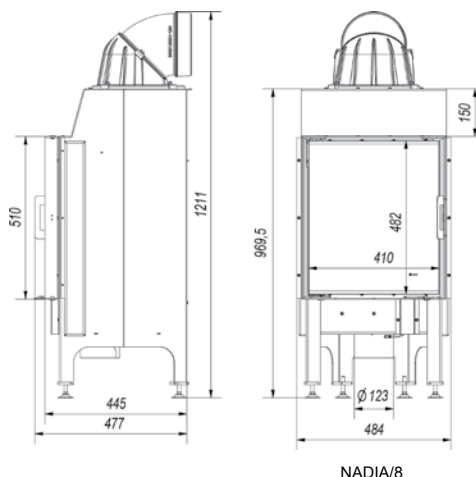
Side View Dimensions:

- Height: 1211
- Top Section Height: 510
- Base Width: 445
- Overall Base Width: 477

Front View Dimensions:

- Overall Height: 969.5
- Top Section Height: 150
- Internal Width: 610
- Internal Height: 452
- Base Width: 684
- Central Opening Diameter: $\varnothing 123$

NADIA/10





LUFT/NL/80/B

NADIA/10

LUFT/NP/80/B

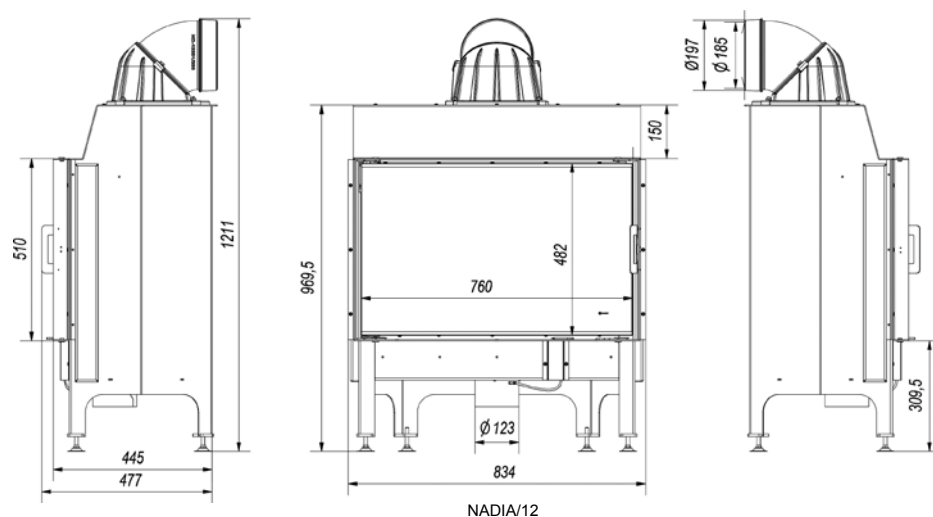
Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



NADIA/10/G



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:





NADIA 12



NADIA/12

wbudowany króciec dolotu powietrza z zewnątrz - fi 125 mm,
z zamontowaną fabrycznie przepustnicą
built in external air inlet diameter 125 mm with installed trottle to adjust the air flow
Externerluftzufuhranschluss fi.125mm im Standard mit Luftschieber eingebaut
Встроенный патрубок допуска воздуха извне - диаметр 125 мм, с заслонкой

kW 12	200	~81%	400
CO 0,08%	°C 245	145	<kW> 8-16

Stal kotłowa, wyłożenie komory spalania - Acumotte
Boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
Kesselstahl, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
Котельная сталь, Камера сгорания - Acumotte

Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wypozażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:

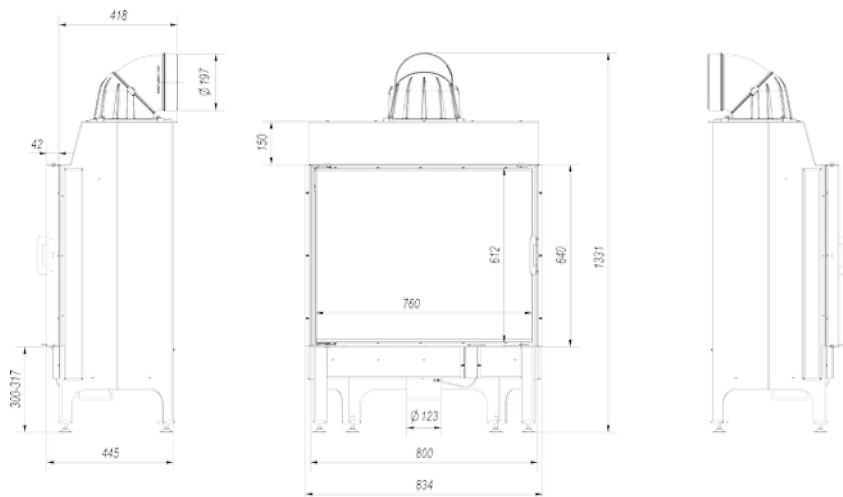


Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:





NADIA/14



NADIA/13



NADIA 13 / NADIA 14



NADIA/13



NADIA/14

wbudowany króciec dołotu powietrza z zewnątrz - fi 125 mm, z zamontowaną fabrycznie przepustnicą
built in external air inlet diameter 125 mm with installed throttle to adjust the air flow

Externerluftzufuhranschluss fi.125mm im Standard mit Luftschieber eingebaut

Встроенный патрубок допуска воздуха извне - диаметр 125 мм, с заслонкой

kW	13 14		200 200		~82% ~80%		400 500
CO	0,08% 0,09%	°C	240 245		175 150	<kW>	7-16 6,5-17

Stal kotłowa, wyłożenie komory spalania - Acumotte
Boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
Kesselstahl, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
Котельная сталь, Камера сгорания - Acumotte

Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

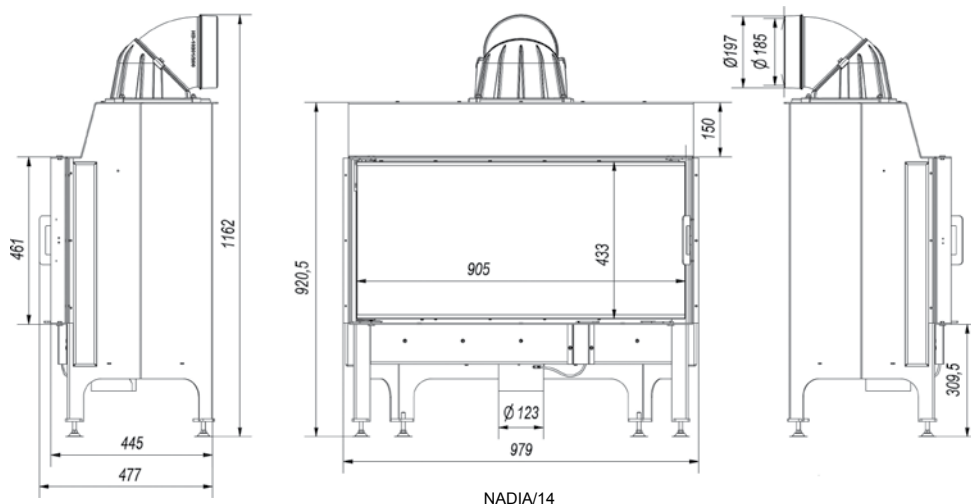
Wypozażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



ZALETY WKŁADÓW WODNYCH

Advantages of water inserts/Vorteile der wasserführenden Kamineinsätze/Преимущества топок с водяным контуром



Szpilki wzmacniające płaszcz wodny oraz materiał, blacha kotłowa 4mm, gwarantują bezawaryjną pracę kominka
Reinforcing pins for fireplaces with water jacket and material, 4mm boiler plate, ensure reliable operation of the fireplace
Verstärkungselemente des Kaminwasseramantels und Kesselstahl gewährleistet eine störungsfreie Arbeit des Kamineinsatzes
Укрепление водяного контура и котельная сталь 4мм, обеспечивают бесперебойной работу



Wysoki czopuch - ma na celu zwiększenie powierzchni wymiany ciepła w kominku z płaszczem wodnym
High flue - increases the area of heat exchange in a fireplace with water jacket
Der hohe Kaminfuchs verursacht, dass die Wärme von den Abgasen besser an den Wassermantel abgegeben wird.
Высокий дымоход - направлен на повышение поверхности теплообмена в топке с водяной рубашкой



Płomieniówki - zwiększają powierzchnię wymiany ciepła w kominku
Smoke tubes - increase the heat exchange surface in a fireplace
Heizrohre - vergrößern die Wärmeaustauschfläche des Kamins
Дымоградные трубы - повышают поверхность теплообмена в топке



Regulowane nóżki ułatwiające wy poziomowanie wkładu
Adjustable legs for leveling a fireplace
Regulierbare Füße erleichtern das richtige Aufstellen des Kamineinsatzes
регулируемые ножки, которые облегчают выравнивание топки



Wężownica - dodatkowa opcja
Coil pipe - additional option
Sicherheitswärmetauscher - zusätzliche Option
Змеевик - дополнительный выбор



Deflektor z wermikulitu - wydłuża drogę spalin
Vermiculite deflector - extends the exhaust path
Vermiculitedeflektor - verlängert den Abgasweg
Вермикулитовый дефлектор



Kierownica powietrza tworząca system czystej szyby - ograniczający osadzanie się sadzy na szybie
Air clean glass-forming system - limits the deposition of soot on the glass
Luftmantel an der Frontscheibe - verringert die Rußablagerung an der Scheibe
Управление воздухом, система чистого стекла



Ozdobny płotek zabezpiecza drewno przed wypadaniem z wkładu
Decorative fence protects the wood from falling out of the insert
Dekorzaun, der das Holz vom Herausfallen schützt
Заборчик защищает древесину от выпадения из топок



Ruchomy ruszt, dzięki któremu można łatwo wymieść popiół
Movable grate gives possibility of easily wipe away the ash
Beweglicher Rost hilft beim Reinigen
Движущиеся решетка благодаря которой Вы можете легко стереть пепел





* Wbudowany szyber reguluje siłę ciągu komina
Built-in damper regulates the strength of the chimney draft
Eingebauter Schieber dank dem der Kaminzug regulierbar ist
Встроенный шибер



Uchwyty pomagają w przenoszeniu pieca
Handles assist in moving the a fireplace
Handlicher Griff zum Hinübertragen des Kamineinsatzes
Удобные ручки для движения топки



Szyba żaroodporna wytrzymała temperaturę do 800°C
Heat-resistant glass can withstand temperatures up to 800°C
Hitzbeständige Keramikscheibe bis 800 Grad
Жароупорное стекло выдерживающее температуру до 800 градусов



Duża komora spalania
Large combustion chamber
Großer Brennraum
Большая камера сгорания



* System zimnej klamki umożliwia zdjęcie klamki w momencie palenia w kominku
The system of cold handle allows to take it off during the combustion process
System des kalten Griffs ermöglicht während des Brennvor-gangs den Griff abzunehmen
Система холодной ручки



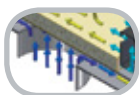
Poręczny uchwyt do otwierania drzwi
A handy handle to open a door
Handlicher Griff zur Öffnung der Tür
Удобные и современное открытие



Regulacja dopływu powietrza pierwotnego do spalania
Regulation of air supply for combustion
Regulieren des Luftstroms durch die Aschenschublade
Регулирование притока воздуха через вынимаемый неплосборник



Szuflada/pojemnik na popiół, gdzie gromadzą się pozostałości po spalonym drewnie
Ash drawer/container where remains burnt wood
Aschenschublade in derer sich der Rest des verbrannten Holzes sammelt
Ящик/контейнер для пепла - здесь собираются остатки дров



Dolot powietrza - króciec montowany do wkładu kominkowego, który ma na celu doprowadzenie świeżego powietrza do paleniska z zewnątrz budynku - dodatkowa opcja
External air inlet - special connector mounted in fireplace insert, which provides fresh air directly from outside - additional option

Externluftzufuhr - spezieller Stutzen, der am Kamineinsatz eingebaut wird, um frische Luft von außen für den Verbrennungsprozess zuzuführen - zusätzliche Option

Приток воздуха - Устройство для подвода воздуха в камеру сгорания - дополнительный выбор



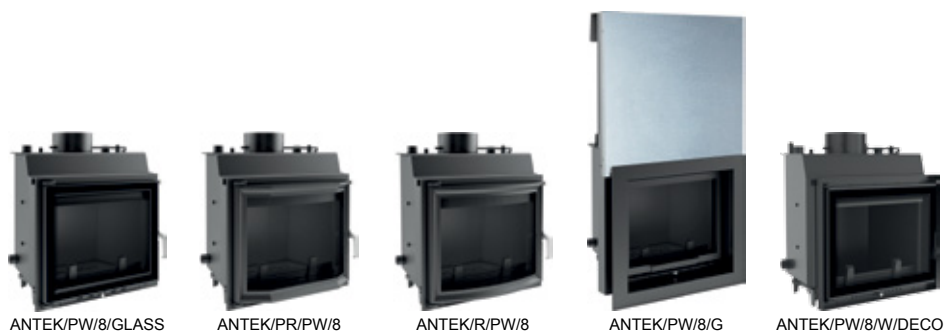


LUFT/9/100/G

LUFT/9/60/G

ANTEK/PW/8/G

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



ANTEK/PW/8/GLASS

ANTEK/PR/PW/8

ANTEK/R/PW/8

ANTEK/PW/8/G

ANTEK/PW/8/W/DECO



ANTEK/PW



kW	8	kW	7		180		~72%
CO	0,69%	bar	1,5	°C	240		98
	330		17	<kW>	4-10		



Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм



Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

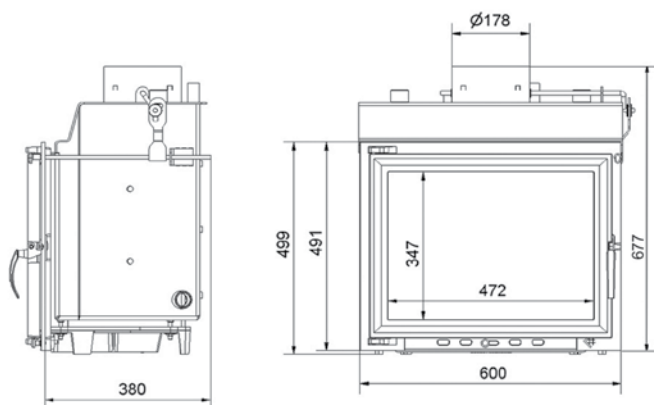
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



ANTEK/PW/8

ERYK/PW



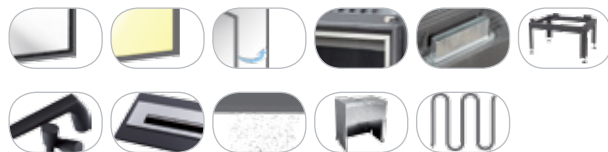
kW 10	kW 9	180	~72%
CO 0,69%	bar 1,5	°C 240	112
450	17	<kW< 5-13	

- Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм
- Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

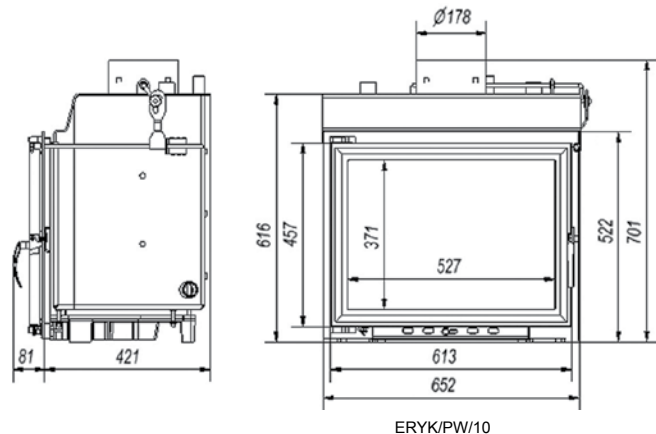
Wposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



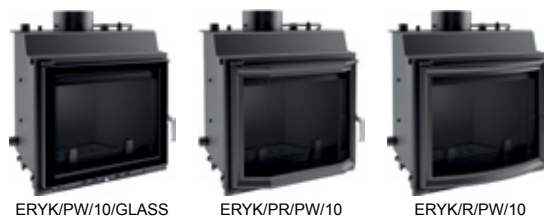
Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:



ERYK/PW/10/GLASS

ERYK/PR/PW/10

ERYK/R/PW/10



ERYK/PR/PW/10

RAMA/ZUZIA/SZLIF

49SZ

/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



ERYK/PW/10/G

MAJA/PW



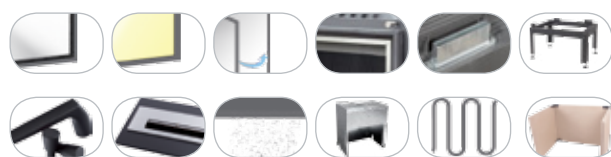
kW 12	kW 10	180	~75%
CO 0,29%	bar 2	°C 330	115
330	18	<kW< 6-15	

- Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм
- Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

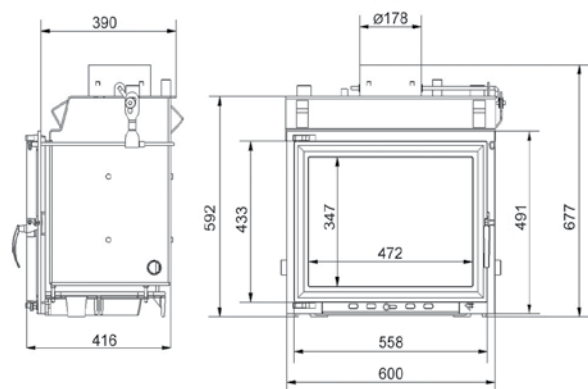
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



MAJA/PW/12



Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:



MAJA/PW/12/GLASS

MAJA/PW/BL/12

MAJA/PW/BP/12

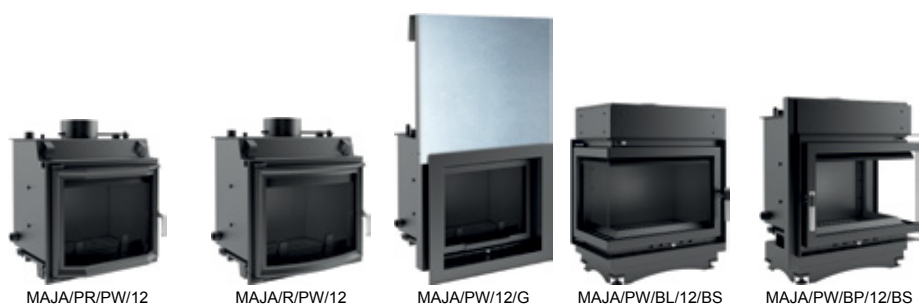


LUFT/NS/60/C

MAJA/PW/BL/12/BS

LUFT/NS/60/C

/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топков:



MAJA/PR/PW/12

MAJA/R/PW/12

MAJA/PW/12/G

MAJA/PW/BL/12/BS

MAJA/PW/BP/12/BS



49B

WIKTOR/PW/12

32B

EGO/O/EMPERADOR/B

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



WIKTOR/PW/12/GLASS

WIKTOR/PR/PW/12

WIKTOR/R/PW/12

WIKTOR/PW/12/G



WIKTOR/PW



kW 12	kW 10	200	~72%
CO 0,69%	bar 1,5	°C 240	122
450	17	<kW> 6-15	



Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм

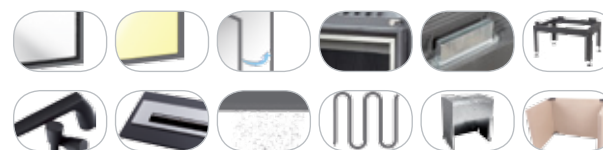


Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

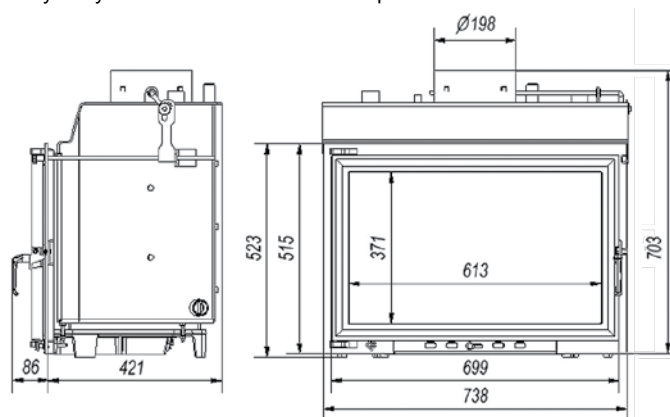
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



WIKTOR/PW12

49C

RAMA/ZEBRANO/C/A

FELIX/PW/14

30C

FELIX/PW



kW 13

kW 11

200

~71%

CO 0,31%

bar 1,5

°C 322

130

450

17

<kW< 7-17



Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
 Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
 Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
 Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм



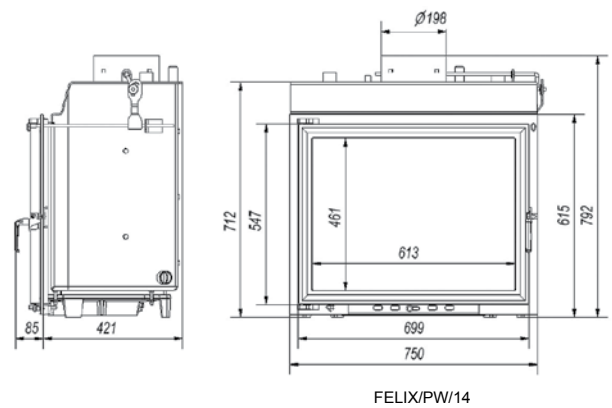
Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:





Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



WKŁADY WODNE / INSERTS WITH WATER JACKET / WASSERFÜHRENDE KAMINEINSÄTZE / ТОПКИ С ВОДЯНЫМ КОНТУРОМ

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:/Дополнительные опции:



ZUZIA/PW



kW 15
19 kW 11
15 200 ~75%

CO 0,29%
0,26% bar 2 °C 278
295 156
161

500 38
40,5 <kW> 8-19
10-24

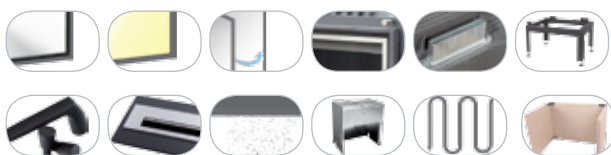
Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм

Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

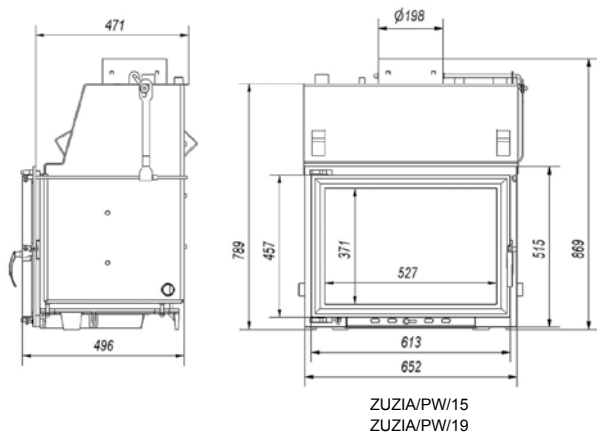
Wposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



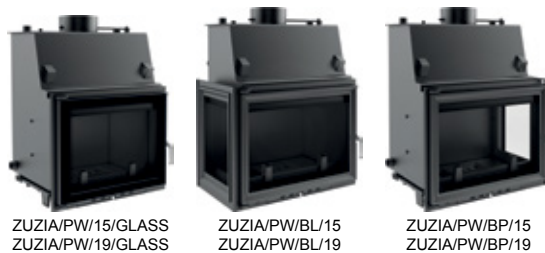
Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:

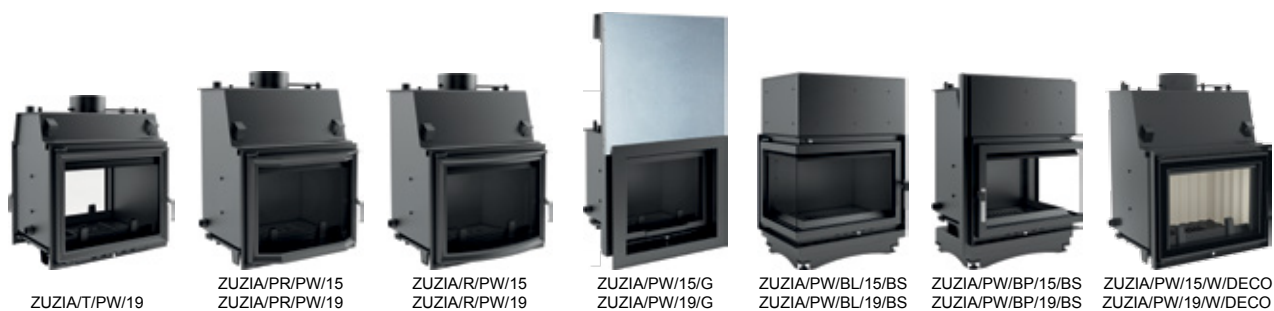




ZUZIA/T/PW/19

LUFT/9/60/B

/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



ZUZIA/T/PW/19

ZUZIA/PR/PW/15
ZUZIA/PR/PW/19

ZUZIA/R/PW/15
ZUZIA/R/PW/19

ZUZIA/PW/15/G
ZUZIA/PW/19/G

ZUZIA/PW/BL/15/BS
ZUZIA/PW/BL/19/BS

ZUZIA/PW/BP/15/BS
ZUZIA/PW/BP/19/BS

ZUZIA/PW/15/W/DECO
ZUZIA/PW/19/W/DECO

OLIWIA/PW



kW	17 22	kW	13 18		200		~75%
CO	0,28% 0,25%	bar	2	°C	305 390		171 181
	500		35 46,5	<kW>	8-23 11-29		

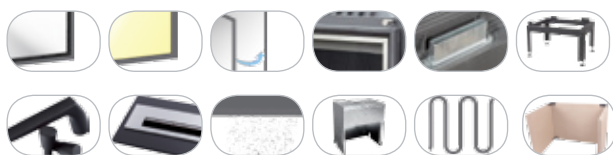
Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм

Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

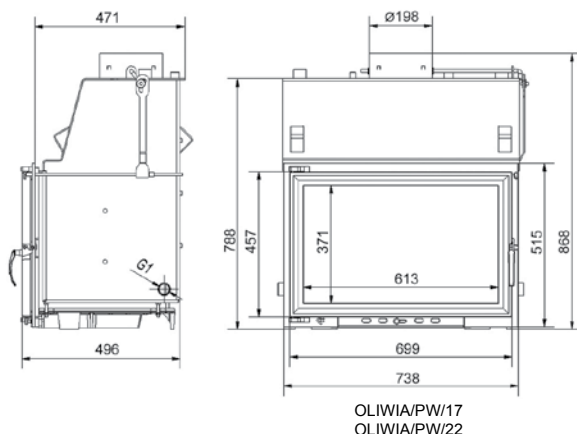
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:





/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:





LUFT/NL/60/B

LUFT/NP/60/B

AMELIA/PW/BL/24

Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



AMELIA/PW/24/GLASS
AMELIA/PW/30/GLASS



AMELIA/PW/BL/24



AMELIA/PW/BP/24



AMELIA/PR/PW/24
AMELIA/PR/PW/30



AMELIA/R/PW/24
AMELIA/R/PW/30



AMELIA/PW/24/G
AMELIA/PW/30/G



AMELIA/PW



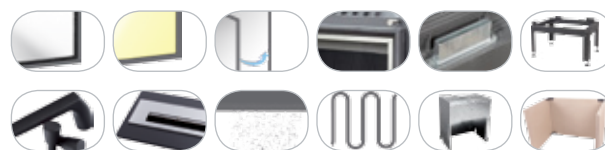
kW 24 28	kW 20 24	220	~78% ~75%
CO 0,3%	bar 2	°C 290 300	187 200
500	57 60	<kW> 11-30 13-35	
	Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм		

Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

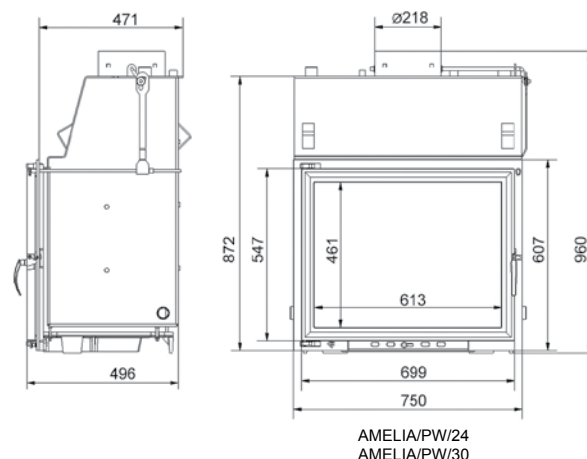
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



AMELIA/PW/BL/24/BS



AMELIA/PW/BP/24/BS

NATALA/PW



NATALA/PW/14

kW 14	kW 13	180	~76%
CO 0,56%	bar 1,5	°C 274	156
500	40	<kW> 7-14	

Stal kotłowa 4mm
4 mm boiler steel
Kesselstahl 4mm dick
Котельная сталь 4мм

Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

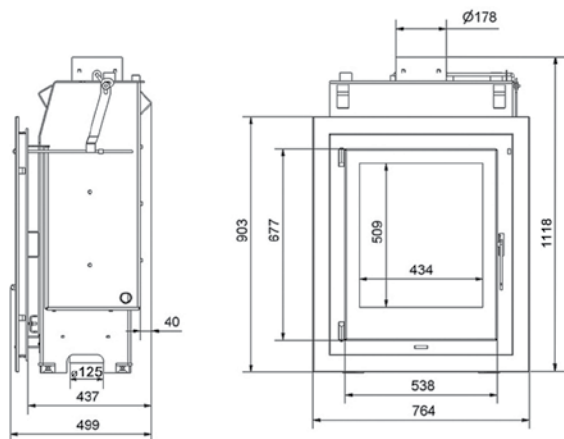
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



NATALA/PW/14



MILA/PW/24



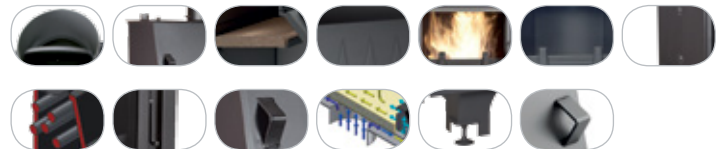
MILA/PW



MILA/PW/24/GLASS

kW	24	kW	12	200	~78%
CO	0,2%	bar	2	°C	305
CO ₂	700	72	<kW>	11-30	213
Stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - Acumotte 4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte Котельная сталь 4мм, Камера сгорания - Acumotte					
Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля					

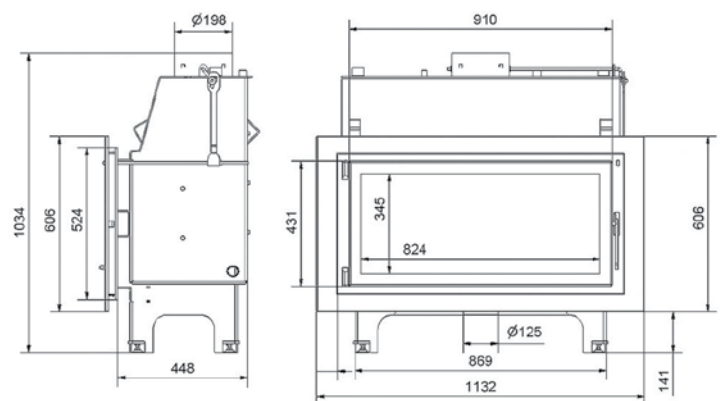
Wposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



MILA/PW/24

/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



MILA/PW/24

MILA/PW/24/G

ZUZIA/NP



ZUZIA/NP/GLASS

kW 24	kW 21	200	~81%
CO 0,30%	bar 1,5	°C 227	217
500	95	<kW> 18-28	

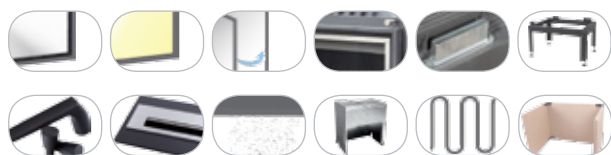

 Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
 Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
 Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
 Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм


 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

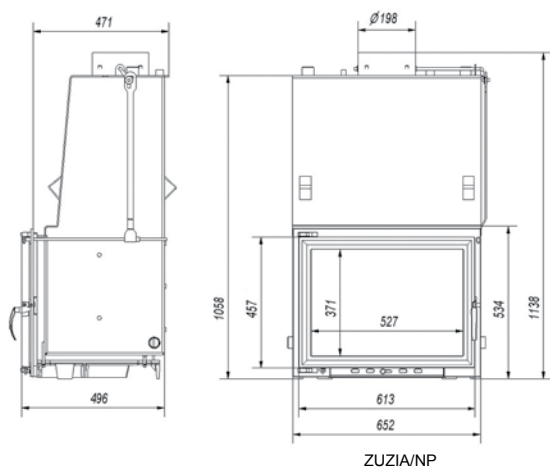
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:
/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



ZUZIA/NP



ZUZIA/NP/PR



ZUZIA/NP/R



ZUZIA/DIN/DECO/W



kW 11	kW 7	200	~88,4%
CO 0,04%	bar 2	°C 216	200
500	37	<kW> 11-15	



Zeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - Acumotte
 Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
 Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
 Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм, Камера сгорания - Acumotte



Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

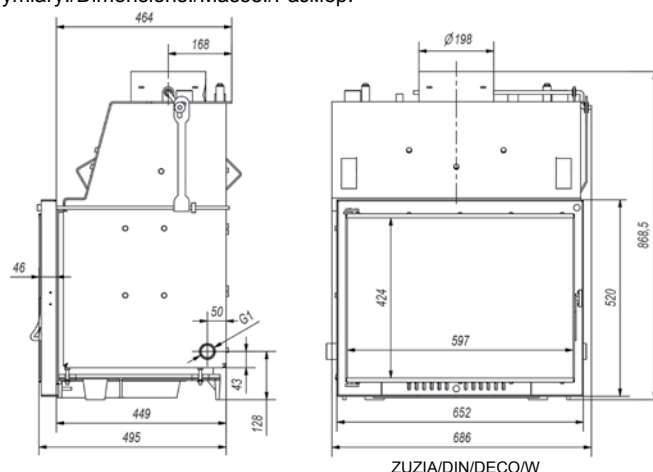
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



ZUZIA/DIN/DECO/W



dodatkowa opcja
 additional option
 zusätzliche Option
 дополнительный выбор

BLEND

ZALETY WKŁADÓW EKO AQUA

Advantages of EKO AQUA inserts/Vorteile der EKO AQUA Kamineinsätze/Преимущества топок EKO AQUA



Wysoki czopuch - ma na celu zwiększenie powierzchni wymiany ciepła w kominku z płaszczem wodnym
High flue - increases the area of heat exchange in a fireplace with water jacket
Der hohe Kaminfuchs verursacht, dass die Wärme von den Abgasen besser an den Wassermantel abgegeben wird.
Высокий дымоход - направлен на повышение поверхности теплообмена в топке с водяной рубашкой



Wężownica
Coil pipe
Sicherheitswärmetauscher
Змеевик



Plomieniówki - zwiększają powierzchnię wymiany ciepła w kominku
Smoke tubes - increase the heat exchange surface in a fireplace
Heizrohre - vergrößern die Wärmeaustauschfläche des Kamins
Дымоградные трубы - повышают поверхность теплообмена в топке



Deflektor z wermikulitu - wydłuża drogę spalin
Vermiculite deflector - extends the exhaust path
Vermiculitedeflektor - verlängert den Abgasweg
Вермикулитовый дефлектор



System dopalania spalin - ogranicza emisję szkodliwych substancji do środowiska
Post-combustion flue gas system - reduces emissions of harmful substances into the environment
Zusätzliche Verbrennung der Abgase - verringert die Emissionen der schädlichen Substanzen in die Atmosphäre
Система дожигания выхлопных газов - Ограничение выбросов вредных веществ для окружающей среды



Ruchomy ruszt, dzięki któremu można łatwo wymieść popiół
Movable grate gives possibility of easily wipe away the ash
Beweglicher Rost hilft beim Reinigen
Движущиеся решетка благодаря которой Вы можете легко стереть пепел



Dolot powietrza - króciec montowany do wkładu kominkowego, który ma na celu doprowadzenie świeżego powietrza do paleniska z zewnątrz budynku - dodatkowa opcja
External air inlet - special connector mounted in fireplace insert, which provides fresh air directly from outside - additional option
Externluftzufuhr - spezieller Stutzen, der am Kamineinsatz eingebaut wird, um frische Luft von außen für den Verbrennungsprozess zuzuführen - zusätzliche Option
Приток воздуха - Устройство для подвода воздуха в камеру сгорания - дополнительный выбор



Wbudowany szyber reguluje siłę ciągu komina
Built-in damper regulates the strength of the chimney draft
Eingebauter Schieber dank dem der Kaminzug regulierbar ist
Встроенный шибер



Szpilki wzmacniające płaszcz wodny oraz materiał, blacha kotłowa 4mm, gwarantują bezawaryjną pracę kominka
Reinforcing pins for fireplaces with water jacket and material, 4mm boiler plate, ensure reliable operation of the fireplace
Verstärkungselemente des Kaminnwassermantels und Kesselstahl gewährleistet eine störungsfreie Arbeit des Kamineinsatzes
Укрепление водяного контура и котельная сталь 4мм, обеспечивают бесперебойной работы



Uchwyty pomagają w przenoszeniu pieca
Handles assist in moving the a fireplace
Handlicher Griff zum Hinübertragen des Kamineinsatzes
Удобные ручки для движения толки



Kierownica powietrza tworząca system czystej szyby - ograniczający osadzanie się sadzy na szybie
Air clean glass-forming system - limits the deposition of soot on the glass
Luftmantel an der Frontscheibe - verringert die Rußablagerung an der Scheibe
Управление воздухом, система чистого стекла



Szyba żaroodporna wytrzymująca temperaturę do 800°C
Heat-resistant glass can withstand temperatures up to 800°C
Hitzbeständige Keramikscheibe bis 800 Grad
Жароупорное стекло выдерживающие температуру до 800 градусов



Duża komora spalania
Large combustion chamber
Großer Brennraum
Большая камера сгорания



System zimnej klamki umożliwia zdjęcie klamki w momencie palenia w kominku
The system of cold handle allows to take it off during the combustion process
System des kalten Griffs ermöglicht während des Brennvor-gangs den Griff abzunehmen
Система холодной ручки



Ozdobny płotek zabezpiecza drewno przed wypadaniem z wkładu
Decorative fence protects the wood from falling out of the insert
Dekorzaun, der das Holz vom Herausfallen schützt
Заборчик защищает древесину от выпадения из топок



Regulacja dopływu powietrza pierwotnego i wtórnego do spalania
Regulation of secondary and primary air supply for combustion
Regulierung der Primär-und Sekundärluft
Управление потоком первичного и вторичного воздуха для горения



Szuflada/pojemnik na popiół, gdzie gromadzą się pozostałości po spalonym drewnie
Ash drawer/container where remains burnt wood
Aschenschublade in derer sich der Rest des verbrannten Holzes sammelt
Ящик/контейнер для пепла - здесь собираются остатки дров





EKO AQUA



MAJA/EKO/AQUA/12/W



ZUZIA/EKO/AQUA/14/W



OLIWIA/EKO/AQUA/16/W



AMELIA/EKO/AQUA/18/W

Wypozażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:/Дополнительные опции:





Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:
/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



MAJA/EKO/AQUA/8/W



ZUZIA/EKO/AQUA/10/W



OLIWIA/EKO/AQUA/12/W

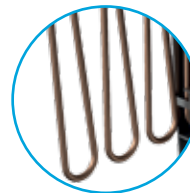


AMELIA/EKO/AQUA/14/W

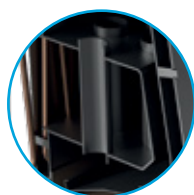
	MAJA /EKO/AQUA/8/W	MAJA /EKO/AQUA/12/W	ZUZIA /EKO/AQUA/10/W	ZUZIA /EKO/AQUA/14/W	OLIWIA /EKO/AQUA/12/W	OLIWIA /EKO/AQUA/16/W	AMELIA /EKO/AQUA/14/W	AMELIA /EKO/AQUA/18/W
kW	8	12	9	12	12	16	14	18
kW	5,5	8	7	10,6	8,4	10,8	9,8	12,5
	180	180	200					
	~82%	~87%	~83%	~86%	~83,1%	~84,4%	~84,3%	~86,5%
CO	0,1%	0,09%	0,1%	0,08%	0,08%	0,1%	0,08%	0,065%
bar	2							
°C	227	198	221	250	186	204	220	207
	148	159	197	249	221	241	220	253
<kW>	5-10	8-14	5-11	7-14	8-16	8-16	8-16	10-18
	330	330	500					
	35	45	50	80	55	85	55	85
	Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - Acumotte/ Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte /Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte/Чугун класс 200, Котельная сталь 4мм, Камера сгорания - Acumotte							
	Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego/Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts/Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля							

ZALETY WKŁADÓW AQUARIO

Advantages of AQUARIO inserts/Vorteile der AQUARIO Kamineinsätze/Преимущества топок AQUARIO



Wężownica
Coil pipe
Sicherheitswärmetauscher
Змеевик



Nagrzewnica pionowa - układ rurek pionowych zwiększających powierzchnię styku wody z czynnikiem grzewczym, czyli spalinami
Vertical heater - vertical pipe system to increase the contact surface of the water with the heating surface/gases
Vertikale Heizrohre ist eine natürliche Konvektionkanal für Abgasstrom
Вертикальный нагреватель - система вертикальных трубок, увеличивающих поверхность стыка воды с нагревательным прибором (выхлопными газами)



System dwóch deflektorów (stalowy oraz z wermikulitu) - wydłużających drogę spalin
Two deflectors system (steel and vermiculite) - lengthen the exhaust gas path
Zwei-Deflektor- System (Stahl und Vermiculit) - Abgasweg verlängern
Система двух дефлекторов (стальной и вермикулитовой) – удлиняет путь выхлопных газов



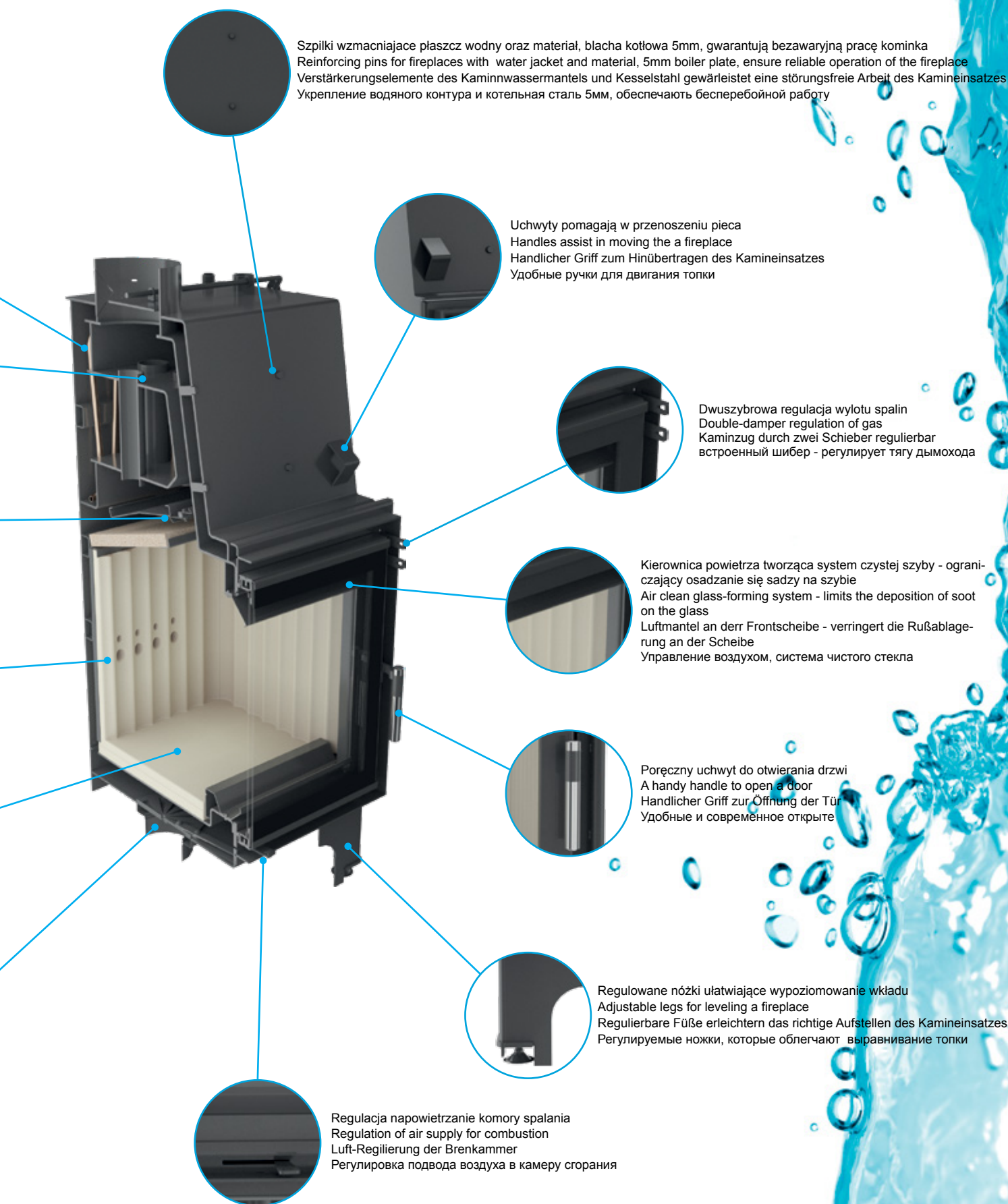
Duża komora spalania wyłożona Acumotte (system otworów w ścianie tylnej odpowiada za napowietrzenie komory spalania)
Large combustion chamber - lined with Acumotte (system of holes in the back wall is in charge of the aeration of the combustion chamber)
Die Brennkammer ist mit Acumotte ausgelegt – dieses Material verbessert die Arbeitsparameter des Heizeinsatzes
Большая камера сгорания выложенная акумотте



Wkład bezrusztowy - dopalanie na popiele
Fireplace without grate - the combustion takes place over the entire width of the fireplace
Brennkammer ohne Rost- Ascheabbrennung
Безрешетчатая вставка – дожигание пепла



Dolot powietrza - króciec montowany do wkładu kominkowego, który ma na celu doprowadzenie świeżego powietrza do paleniska z zewnątrz budynku
External air inlet - special connector mounted in fireplace insert, which provides fresh air directly from outside
Externluftzufuhr - spezieller Stutzen, der am Kamineinsatz eingebaut wird, um frische Luft von außen für den Verbrennungsprozess zuzuführen
Приток воздуха - Устройство для подвода воздуха в камеру сгорания



Szpilki wzmacniające płaszcz wodny oraz materiał, blacha kotłowa 5mm, gwarantują bezawaryjną pracę kominka
Reinforcing pins for fireplaces with water jacket and material, 5mm boiler plate, ensure reliable operation of the fireplace
Verstärkungselemente des Kaminwassermantels und Kesselstahl gewährleistet eine störungsfreie Arbeit des Kamineinsatzes
Укрепление водяного контура и котельная сталь 5мм, обеспечивают бесперебойной работу

Uchwyty pomagają w przenoszeniu pieca
Handles assist in moving the a fireplace
Handlicher Griff zum Hinübertragen des Kamineinsatzes
Удобные ручки для движения топки

Dwuszybrowa regulacja wylotu spalin
Double-damper regulation of gas
Kaminzug durch zwei Schieber regulierbar
встроенный шибер - регулирует тягу дымохода

Kierownica powietrza tworząca system czystej szyby - ograniczający osadzanie się sadzy na szybie
Air clean glass-forming system - limits the deposition of soot on the glass
Luftmantel an der Frontscheibe - verringert die Rußablagerung an der Scheibe
Управление воздухом, система чистого стекла

Poręczny uchwyt do otwierania drzwi
A handy handle to open a door
Handlicher Griff zur Öffnung der Tür
Удобные и современное открытие

Regulowane nóżki ułatwiające wypoziomowanie wkładu
Adjustable legs for leveling a fireplace
Regulierbare Füße erleichtern das richtige Aufstellen des Kamineinsatzes
Регулируемые ножки, которые облегчают выравнивание топки

Regulacja napowietrzanie komory spalania
Regulation of air supply for combustion
Luft-Regulierung der Brenkammer
Регулировка подвода воздуха в камеру сгорания



AQUARIO/O/16W

AQUARIO



AQUARIO/A/14/W



AQUARIO/A/18/W



AQUARIO/M/8/W



AQUARIO/M/12/W

Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:/Дополнительные опции:





Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:
/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



AQUARIO/Z/10/W



AQUARIO/Z/14/W



AQUARIO/O/12/W



AQUARIO/O/16/W

	AQUARIO /M/8/W	AQUARIO /M/12/W	AQUARIO /Z/10/W	AQUARIO /Z/14/W	AQUARIO /O/12/W	AQUARIO /O/16/W	AQUARIO /A/14/W	AQUARIO /A/18/W
kW	8	12	9	12	12	16	14	18
kW	5,5	8,1	7,1	10,6	8,4	10,8	9,8	12,5
<kW>	5-10	8-14	5-11	7-14	8-16	8-16	8-16	10-18
	37	47	52	83	58	88	58	88
	180	180	200	200	200	200	200	200
	81,7	86,7	82,5	86	83,1	84,4	84,3	86,5
CO	0,1%	0,09%	0,1%	0,08%	0,08%	0,1%	0,08%	0,07%
bar	2	2	2	2	2	2	2	2
°C	227	198	221	250	186	204	220	207
	213	236	250	283	280	312	290	331
	450	450	550	550	550	550	500	500
	stal kotłowa 5 mm, wyłożenie komory spalania - Acumotte/ 5 mm boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte/ Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte/ Котельная сталь 4мм, Камера сгорания - Acumotte							
	Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego/Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts/Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля							

Piecyk kaflowy BLANKA



BLANKA/KAFEL/K

kW 8	160	~78%
CO 0,2%	°C 230	300
300	<kW> 7,5-11	

- Stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - Acumotte
4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
Котельная сталь 4мм, Камера сгорания - Acumotte
- Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Pozostałe wersje:/Other versions:/Sonstige Versionen:/Другие версии:



BLANKA/KAFEL/KM



BLANKA/KAFEL/BB

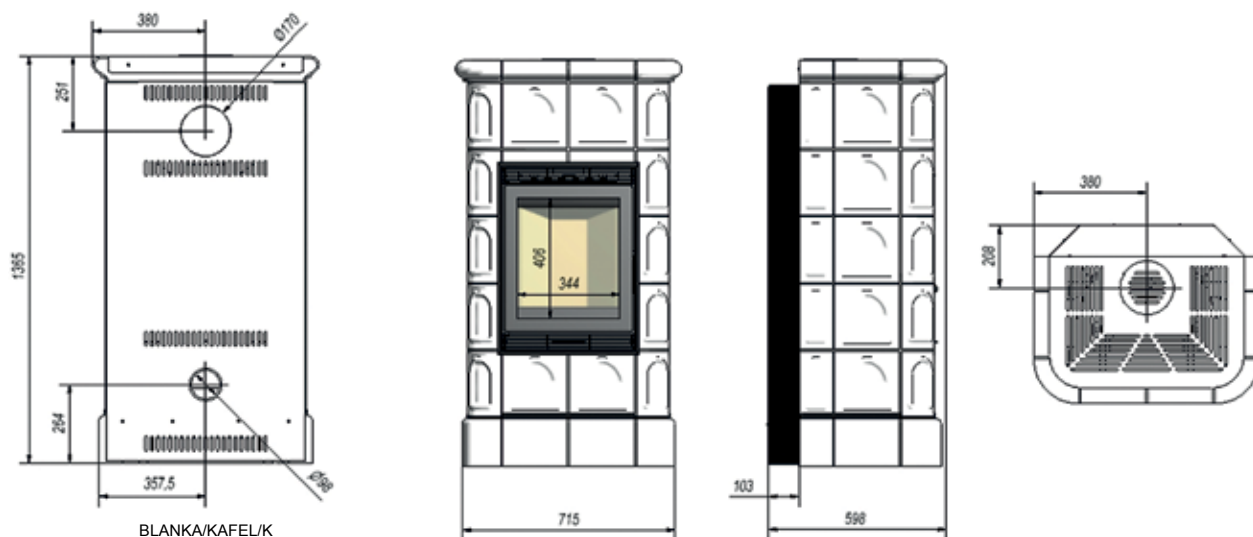


BLANKA/KAFEL/ZB





Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



WK440



WK/440/KAFEL/K

kW 6,5  130  ~80%

CO 0,2% **°C** 327  130

 350 **<kW<** 3-9,3

 Stal kotłowa 4mm, wyłożenie komory spalania - wermikulit
4 mm boiler steel, Combustion chamber lined with vermiculite
Kesselstahl 4mm dick, Auslegung der Brennkammer - Vermiculit
Котельная сталь 4мм, Камера сгорания - вермикулит

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Pozostałe wersje:/Other versions:/Sonstige Versionen:/Другие версии:



WK/440/KAFEL/KM



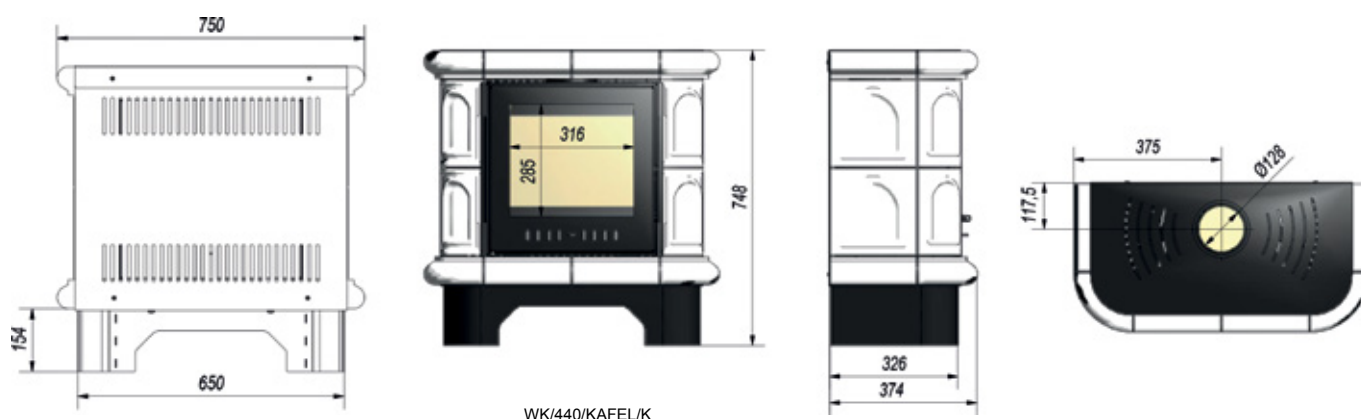
WK/440/KAFEL/BB



WK/440/KAFEL/ZB



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



ZALETY PIECÓW WOLNOSTOJĄCYCH

Advantages for freestanding stoves/Vorteile der freistehenden Öfen/Преимущества печи



ASDP - automatyczne sterowanie dopływem powietrza do kóz to oparty na bimetalu, samoregulujący się termostat - dodatkowa opcja
ASDP- automatic control of air supply for the free standing stove is based on a bi-metal, self-regulating thermostat - additional option
ASDP - automatische Steuerung der Externluft bei den freistehenden Öfen, selbstregelnder Thermostat - zusätzliche Option
Автоматическое управление подачи воздуха в печь - саморегулируемый термостат - дополнительный выбор



Turbina TURBOFAN, której zadaniem jest efektywniejsze rozprowadzenie ciepła wytwarzanego przez piec typu koza po pomieszczeniu, w którym pracuje - dodatkowa opcja
TURBOFAN efficiently distribute the heat produced by a free standing stove in the room, where it works - additional option
Die Turbine TURBOFAN, derer Aufgabe darin besteht, die vom Ofen erzeugte warme Luft in den Raum zu verteilen, in dem der Ofen steht - zusätzliche Option
Турбина ТУРБОФАН задача которой - более эффективное распространение тепла отходящего от печи типа "Коza" по помещению, в котором она находится - дополнительный выбор



Szproszy - ażur ozdobny do pieców wolnostojących koza K6 i K9 - dodatkowa opcja

Openwork decoration for stoves K6 and K9 - additional option

Zierelemente des freistehenden Ofens k6 und k9 - zusätzliche Option

Декор двери - декоративные элементы для печек K6 и K9 - дополнительный выбор



Deflektor wydłużający drogę spalin

Cast iron deflector - extends the exhaust path

Deflektor - verlängert den Abgasweg

чугунный дефлектор удлиняет путь выхлопных газов



Ścianki paleniska o minimalnej grubości 8 mm - gwarantują bezawaryjne działanie paleniska

Fireplace with a minimum wall thickness of 8 mm, guarantee a trouble-free operation of the fireplace

Die 8mm dicken Wände der Brennkammer garantieren einwandfreien Betrieb der Feuerstätte

Минимальная толщина стенки 8 мм обеспечивают бесперебойной работу



Koszyk na węgiel do kozy K9 - dodatkowa opcja

Basket for carbon for stove k9 - additional option

Kohlebehälter für den Ofen k9 - zusätzliche Option

Корзина для угля Печь K9 - дополнительный выбор



Ozdobna płyta tylna

Decorative back plate

Dekorative hintere Platte

Декоративная задняя плита



*Ozdobna płyta boczna

*Decorative side panel

*Seitliche Zierplatte

*Декоративная боковая стенка



Fajerki - do kóz K6, K9 i K10 wraz z pogrzebaczem - dodatkowa opcja

Hot plates for Koza K6, K9, K10 along with poker - additional option

Ofenringe passend zu den Öfen K6, K9 und K10 zusammen mit dem Schürhaken - zusätzliche Option

Чугунные диски для печей K6, K9, K10 с держателем - дополнительный выбор



Wkładka wermikulitowa - podnosi temperaturę wewnątrz wkładu, dzięki czemu substancje smoliste wydobywające się z płonącego drewna zostają całkowicie dopalone, co zmniejsza zanieczyszczenie szyby - dodatkowa opcja, tylko do kozy K10

Decorative vermiculite - raises the temperature inside an insert, thus reduces the soiling of the glass - additional option, only for stove K10

Vermiculite - Einsatz-erhöht die Temperatur im Inneren des Kamineinsatzes, dank dem die bei der Holzverbrennung entstehenden Teersubstanzen komplett verbrannt werden, was auch die Scheibenverschmutzung verringert - zusätzliche Option, nur für den Ofen K10

Вермикулитовый вкладыш в камин - благодаря установке вермикулитового вкладыша, стекло топки во время горения почти не загрязняется. Смолы, выделяющиеся в процессе горения, полностью сгорают благодаря повышению температуры горения - дополнительный выбор, только к печке K10



Możliwość zamieszczenia wylotu spalin na górze i z tyłu (oprócz modelu k8 tunnel)
 Possibility to mount the exhaust outlet at the top and back (except model k8 tunnel)
 Rohranschluss von oben und von hinten (ausser des Modell Koza k8)
 Выпуск газов-возможность инсталляции из верха и в задней части печек (кроме печки K8 двухсторонней)



Kierownica powietrza tworząca system czystej szyby - ograniczający osadzanie się sadzy na szybie
 Air clean glass-forming system - limits the deposition of soot on the glass
 Luftmantel an der Frontscheibe - verringert die Rußablagerung an der Scheibe
 Управление воздухом, система чистого стекла



Szyba żaroodporna wytrzymująca temperaturę do 800°C
 Heat-resistant glass can withstand temperatures up to 800°C
 Hitzbeständige Keramikscheibe bis 800 Grad
 Жароупорное стекло выдерживающее температуру до 800 градусов



System zimnej klamki umożliwia zdjęcie klamki w momencie palenia w piecu
 The system of cold handle allows to take it off during the combustion process
 Kalter Griff-System ermöglicht beim Brennen den Griff abzunehmen
 Система холодной ручки



Ozdobny płotek zabezpiecza drewno przed wypadaniem z pieca
 Decorative fence protects the wood from falling out of the insert
 Dekorzaun, der das Holz vom Herausfallen schützt
 Заборчик защищает древесину от выпадения из топок



Ruchomy ruszt, dzięki któremu można łatwo wymieść popiół
 Movable grate gives possibility of easily wipe away the ash
 Beweglicher Rost, dank dem man die Asche leicht entfernen kann
 Движущаяся решетка благодаря которой Вы можете легко стереть пепел



*Nóżki ozdobne
 *Decorative base feet
 *Verzierte Füße
 *Декоративные ножки



Regulacja dopływu pierwotnego powietrza do spalania
 Regulation of air supply for combustion
 Regulieren des Luftstroms durch die Aschenschublade
 Регулирование притока воздуха через вынимаемый пеплосборник



Szufłada na popiół, w której gromadzą się pozostałości po spalonym drewnie
 Ash drawer where remains burnt wood
 Aschenschublade in derer sich der Rest des verbrannten Holzes sammelt
 Выдвижной ящик для пепела где собираются сожгли остатки древесины



Kozy z panelem wodnym / Stoves with back boiler / Freistehende Öfen mit Wasserpanel / Печи с водяным контуром



KOZA/K9/150/W



KOZA/K6/130/W





KOZA K5



kW 7	 130 150	 ~76%	CO 0,09%
°C 250	 118	<kW> 5,5-9	 250

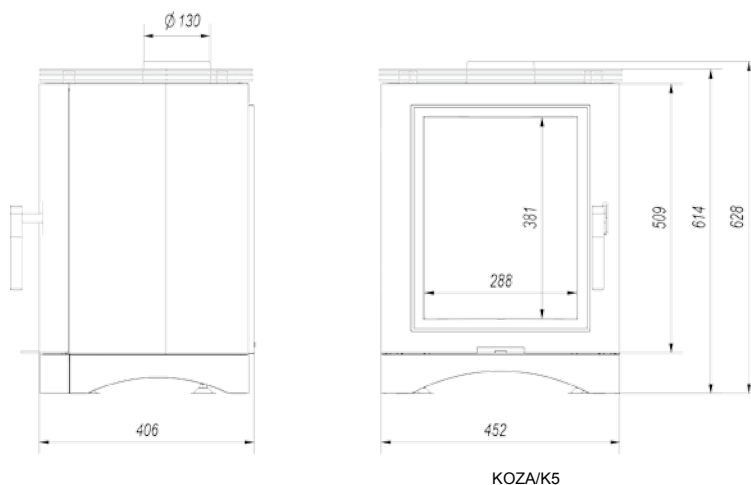
 Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa, wyłożenie komory spalania - Acumotte
 Grey cast iron class 200, boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte
 Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl, Auslegung der Brennkammer - Acumotte
 Чугун класс 200, Котельная сталь, Камера сгорания - Acumotte

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



FAJERKI



SZPROS/2/K6/K9



KOZA/K6/130/TFTF
KOZA/K6/150/TFTF

KOZA K6/130/ASDP
KOZA K6/150/ASDP



KOZA K6



KOZA/K6/130 KOZA/K6/150



KOZA/K6/130/W

KOZA/K6/130 KOZA/K6/150
KOZA/K6/130/W

kW 8
8

130
130

~76%
~76%

CO 0,3%
0,3%

°C 360
290

120
120

-
5

350
350

7-11
5,4-10,5

-
2

Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля



Želiwo szare klasy 200
Grey cast iron class 200
Graues Gusseisen Klasse 200
Чугунн класс 200



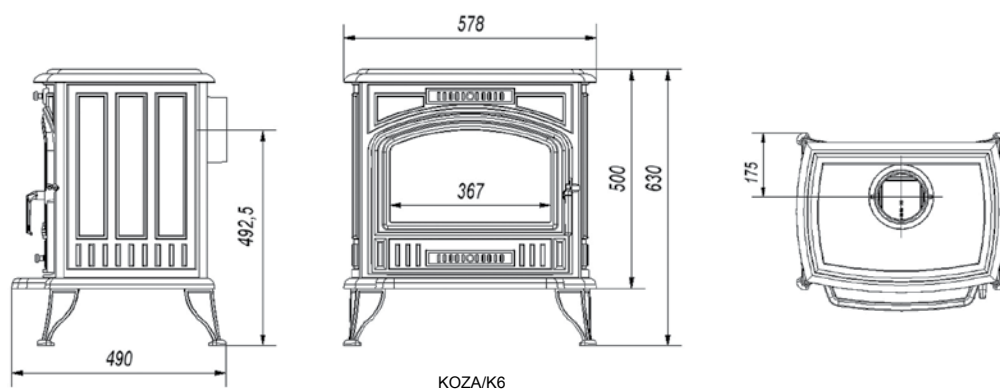
Želiwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм

Wyposażenie./Equipment./Ausstattung./Оборудование:





Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:/Дополнительные опции:





KOZA/K7/ASDP



KOZA/K7/TF





KOZA K7



kW 5  130  ~71% CO 0,3%

°C 340  79 <kW> 3-8  300

 Żeliwo szare klasy 200
Grey cast iron class 200
Graues Gusseisen Klasse 200
Чугунн класс 200

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiety węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

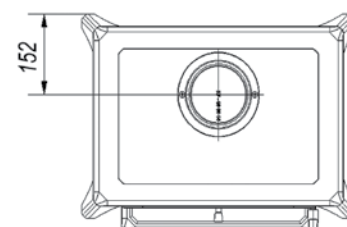
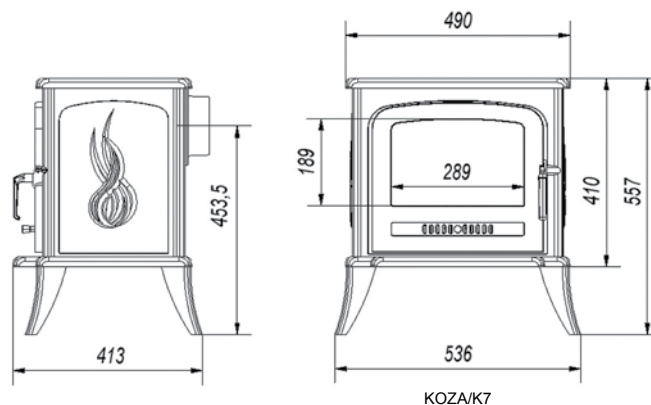
Wposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размеры:



KOZA K8



kW 9	130	~75%	CO 0,19%
°C 385	127	<kW< 5-11	350

Żeliwo szare klasy 200
Grey cast iron class 200
Graues Gusseisen Klasse 200
Чугунн класс 200

Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

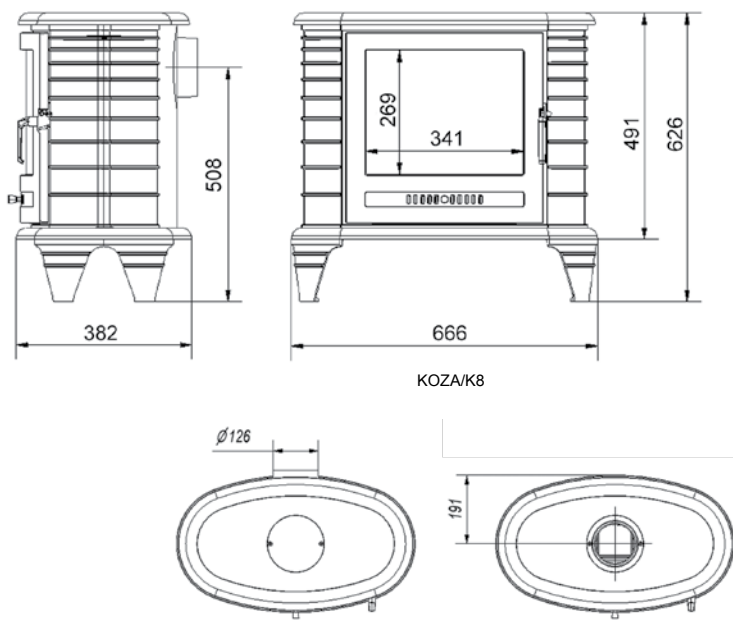
Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:
/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:



KOZA/K8/T



KOZA/K8/T



KOZA/K8/ASDP



KOZA/K8/TF



KOZA K9



drewno-paliwo/wood-fuel/holz-fuel/дерево-топлива

kW 10	130	~75%	CO 0,29%	°C 379
160	<kW> 6-13	350		Żeliwo szare klasy 200 Grey cast iron class 200 Graues Gusseisen Klasse 200 Чугунн класс 200
	Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля			

węgiel-paliwo/coal-fuel/kohle-fuel/уголь-топлива

kW 13	130	~74%	CO 0,41%	°C 383
160	<kW> 6-13	350		Żeliwo szare klasy 200 Grey cast iron class 200 Graues Gusseisen Klasse 200 Чугунн класс 200
	Węgiel/Coal/Kohle/Уголь			

Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



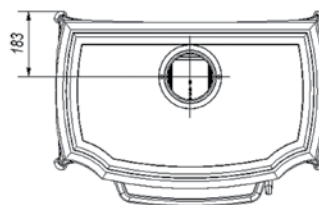
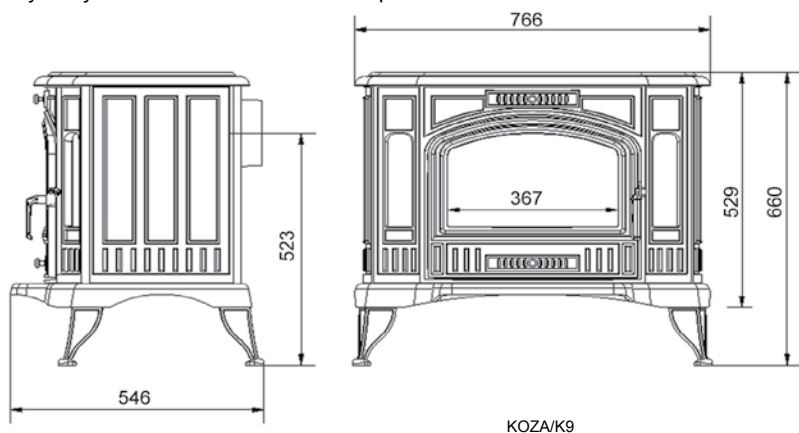


kW 9	 150
CO 0,3%	 330
 ~76%	 350
<kW< 5,3-12,7	 160
 2,5	kW  2-3

 Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm
 Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel
 Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick
 Чугун класс 200, Котельная сталь 4мм

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
 Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
 Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
 Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:/Дополнительные опции:



KOZA K10



kW 10	 130	 ~75%	CO 0,19%
°C 334	 111	<kW> 6-13	 350

 Żeliwo szare klasy 200
Grey cast iron class 200
Graues Gusseisen Klasse 200
Чугунн класс 200

 Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

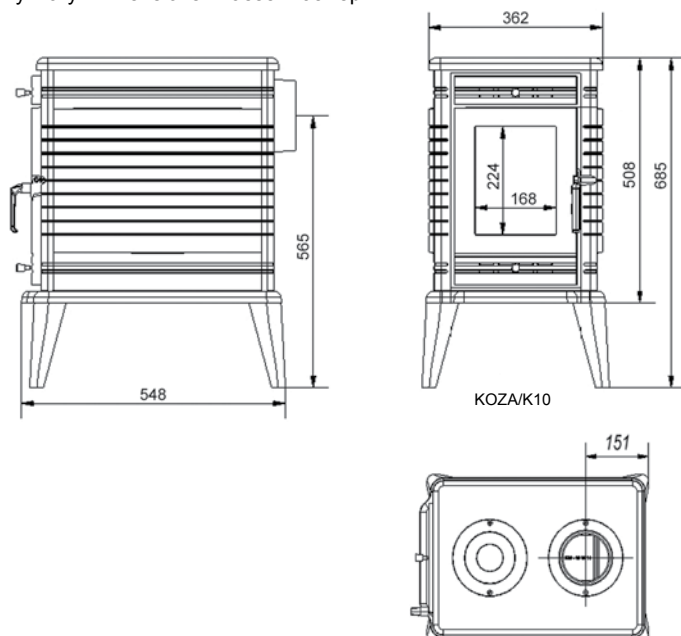
Wyposażenie./Equipment./Ausstattung./Оборудование:



Dodatkowe opcje./Additional options./Zusätzliche Optionen: /Дополнительные опции:



Wymiary./Dimensions./Masse./Размер:





KOZA/K10/130/ASDP
KOZA/K10/150/ASDP



KOZA/K10/130/TF
KOZA/K10/150/TF



KOZA S10



KOZA/S10/ORASA

kW 6

 130

 ~75%

CO 0,3%

°C 290

 SIMPLE - 74
BARRIL - 81,5
ORASA - 128

 300

<kW> 3-8



Stal kotłowa, wyłożenie komory spalania - wermikulit, Orasa - kamienne panele boczne
Boiler steel, Combustion chamber lined with vermiculite, Orasa - site panel made of stone
Kesselstahl, Auslegung der Brennkammer - Vermiculit, Orasa - Steinpanels an den Seiten
Котельная сталь, Камера сгорания - вермикулит, Orasa - каменные боковые панели



Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego
Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts
Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:
/Дополнительные опции:



Pozostałe wersje wkładu:/Other versions of the fireplaces:
/Sonstige Versionen des Kamineinsatzes:/Другие версии топок:

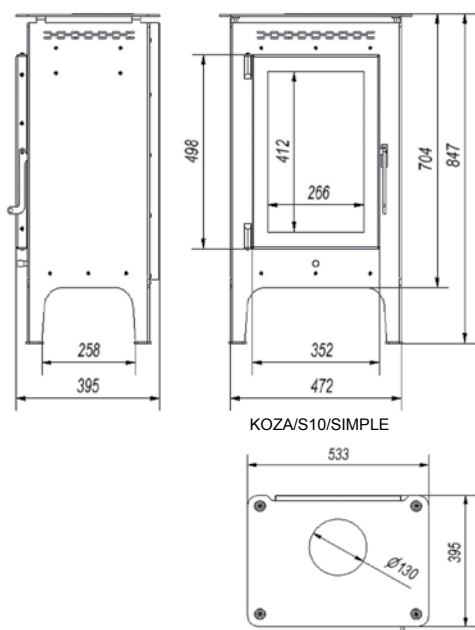


KOZA/S10/BARRIL

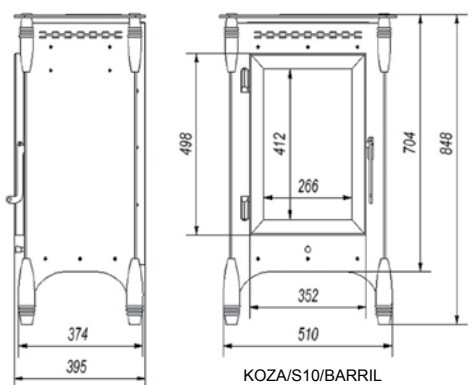


KOZA/S10/SIMPLE

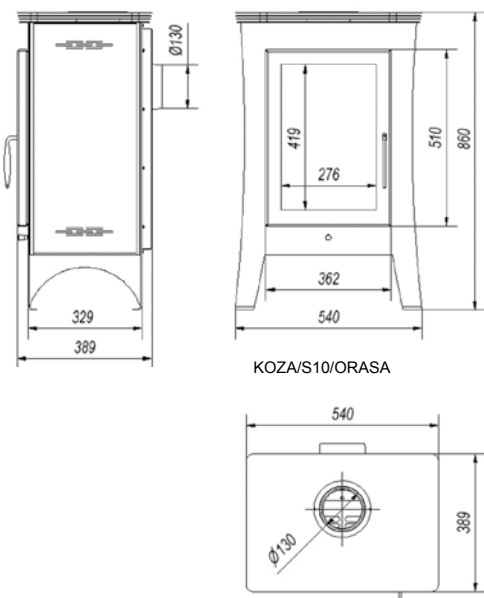




KOZA/S10/SIMPLE



KOZA/S10/BARRIL



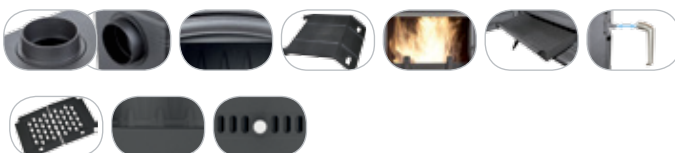
KOZA/S10/ORASA

KOZA ALICJA/PW



kW 15	kW 12	180	~79%
CO 0,17%	°C 239	136	
<kW> 8-19	350	33	
Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa 4mm Grey cast iron class 200, 4 mm boiler steel Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl 4mm dick Чугунн класс 200, Котельная сталь 4мм Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля			

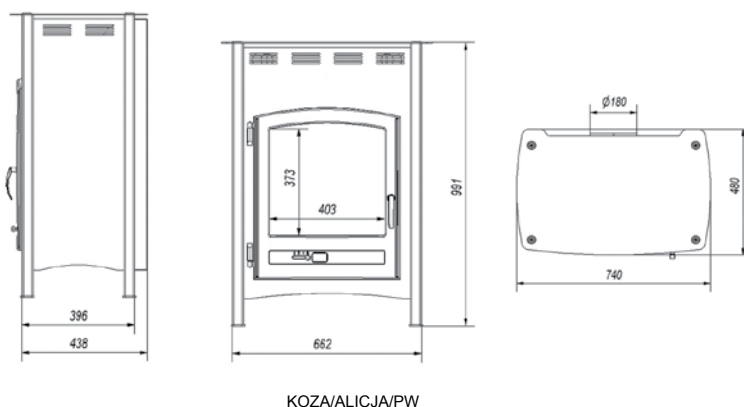
Wypożazenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Dodatkowe opcje:/Additional options:/Zusätzliche Optionen:/Дополнительные опции:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



KOZA/ALICJA/PW





KOZA AB



System dwóch deflektorów (stalowy oraz z Acumotte) - wydłużających drogę spalin

Two deflectors system (steel and Acumotte) - lengthen the exhaust gas path

Zwei-Deflektor-System (Stahl und Acumotte) - Abgasweg verlängern

Система двух дефлекторов (Acumotte и вермикулитовый) - удлиняет путь выхлопных газов

kW 8  150  ~78% **CO** 0,08%

°C 275  145  250 **<kW>** 5,5-10,5



Żeliwo szare klasy 200, stal kotłowa, wyłożenie komory spalania - Acumotte

Grey cast iron class 200, boiler steel, Combustion chamber lined with Acumotte

Graues Gusseisen Klasse 200, Kesselstahl, Auslegung der Brennkammer - Acumotte

Чугун класс 200, Котельная сталь, Камера сгорания - Acumotte



Sezonowane drewno liściaste (wilgotność max 20%), brykiet węgla brunatnego

Seasonal hardwood (humidity max 20%), brown coal briquettes

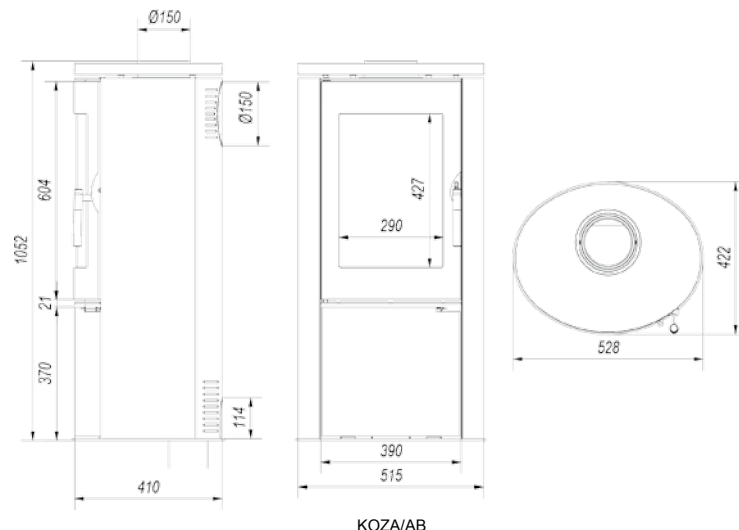
Saison-Laubholz (Feuchtigkeit max. 20%), Braunkohlebriketts

Сезонная твердая древесина (влажность 20%), коричневый брикет угля

Wyposażenie:/Equipment:/Ausstattung:/Оборудование:



Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:



ZALETY KRATEK KOMINKOWYCH

ADVANTAGES OF FIREPLACE GRIDS/VORTEILE DER LÜFTUNGSGITTER/ПРЕИМУЩЕСТВА КАМИННЫХ РЕШЕТОК



kieszon pozwalająca zamontować kratkę w ścianie
pocket which gives possibility to mount grid into the wall
Lüftungsgittertasche hilft bei der Montage der Lüftungsgitter
зогнутый захват, который закрепляет решетку в кармане



ramka kratki wykonana z blachy, powlekana galwanicznie
grid's frame is made of sheet metal and then plated
Lüftungsgitterrahmen gefertigt aus Blech, dann galvanisch beschichtet
рамка изготовлена из черной листовой стали с гальваническим покрытием



ramka kratki wykonana z wysokiej jakości stali nierdzewnej o fakturze szlifowanej
the frame of the ventilation grid made of a high quality stainless steel of grinded texture
Rahmen der Lüftungsgitter aus nichtrostender Stahl, geschliffen
рамка изготовлена из нержавеющей стали высокого качества и отшлифована

gięty uchwyt mocujący kratkę w kieszeni
bent bracket to fit grid in a pocket
gebogener Griff hilft bei der Montage Lüftungsgitter in einer Lüftungsgittertasche
изогнутый захват которой монтирует решетку в кармане



nowoczesny kształt i specjalna budowa kratki
modern shape
modernes Design und spezielle Konstruktion der Lüftungsgitter
современный дизайн





siatka ze stali nierdzewnej wysokiej jakości, o regularnym układzie dziurek
 stainless steel mesh with high quality, with a regular pattern of holes
 Netz der Lüftungsgitter ist aus rostfreiem Stahl gefertigt, mit regulären Löchern
 сетка из нержавеющей стали высокого качества имеющая геометрически правильную систему отверстий



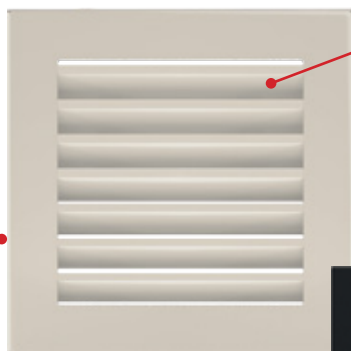
dolna ramka, do której przymocowane są od wewnętrznej strony żaluzje, a od zewnętrznej uchwyty mocujące
 lower frame, to which are mounted on inside blinds, and the outer fixing brackets
 unterer Rahmen zu dem von der Innenseite die Jalousien befestigt sind und von Außenseite die Befestigungsgriffe
 Внутренняя рамка, к которой крепятся жалюзи с внутренней стороны, а с внешней стороны изогнутый захват



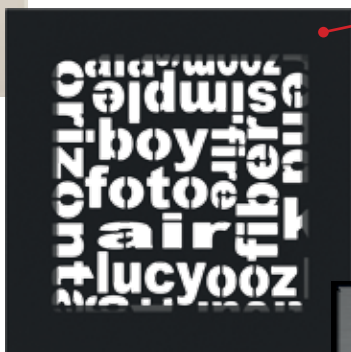
wygodna galka regulacyjna
 comfortable adjustment knob
 komfortabler Handgriff
 удобные ручки для регулирования



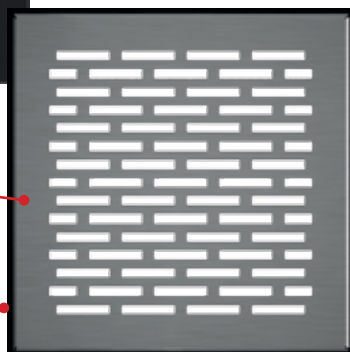
specjalnie wyprofilowane nieruchome pióra/kierownice
 specially profiled fixed feathers/wheels
 Unbewegte Lamellen aus Stahl schützt Innesicht der Gitter
 неподвижные перья специальной формы



powierzchnia kratki pokryta jest farbą proszkową
 grids surface is covered with powder paint
 Die Lüftungsgitter sind pulverbeschichtet
 поверхность решеток покрыта порошковой краской



panel górny wykonany ze stali nierdzewnej
 the upper panel of the floor grid made of stainless steel
 Abdeckung aus nichtrostender Stahl
 внешняя панель изготовлена из нержавеющей стали



kieszka kratki wykonana z blachy czarnej
 the pocket of the grid made of steel
 Gittertasche aus schwarzes Blech
 карман решётки изготовлен из черной стали



profilowane kanały w kieszeniach, kształt wgłębień dopasowany do uchwytów co gwarantuje właściwe mocowanie kratki
 profilerte Kanäle in der Lüftungsgittertasche, Vertiefungen passend zum Lüftungsgittergriff, was richtige Befestigung der Lüftungsgitter sichert
 Профилированные каналы в карманах, форма углубления соответствует форме захвата. Это обеспечивает удобный и надежный монтаж решетки

MALOWANE/Painted/Lackiert/Окрашенные



Kratka biała
White grid
Lüftungsgitter weiß
Решетка белая



Kratka kremowa
Cream grid
Lüftungsgitter cremefarbig
Решетка бежевая



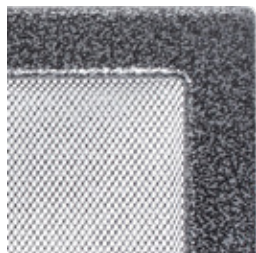
Kratka grafitowa
Graphite grid
Lüftungsgitter graphit
Решетка графитовая



Kratka czarna
Black grid
Lüftungsgitter schwarz
Решетка чёрная



Kratka czarno-złota
Golden black grid
Lüftungsgitter schwarz-gold
Решетка чёрная-латунь



Kratka czarno-srebrna
Silvery black grid
Lüftungsgitter schwarz-silber
Решетка чёрная-хром



Kratka miedziana
Brass grid
Lüftungsgitter kupferfarbig
Решетка-медная



Kratka Oskar biał
Oskar white grid
Lüftungsgitter Oskar weiß
Решетка Oskar белая



Kratka Oskar kremowy
Cream Oskar grid
Lüftungsgitter Oskar cremefarbig
Решетка Oskar бежевая



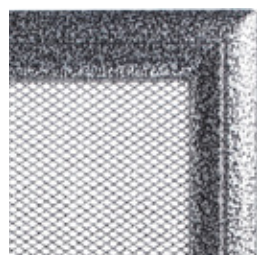
Kratka Oskar grafitowy
Graphite Oskar grid
Lüftungsgitter Oskar graphit
Решетка Oskar графитовая



Kratka Oskar czarny
Black Oskar grid
Lüftungsgitter Oskar schwarz
Решетка Oskar чёрная



Kratka Oskar czarno-złoty
Golden black Oskar grid
Lüftungsgitter Oskar schwarz-gold
Решетка Oskar чёрная-латунь



Kratka Oskar czarno-srebrny
Silvery black Oskar grid
Lüftungsgitter Oskar schwarz-silber
Решетка Oskar чёрная-хром



Kratka Oskar miedziany
Brass Oskar grid
Lüftungsgitter Oskar kupferfarbig
Решетка Oskar медная

POWLEKANE/Covered/Beschichtet/C покрытием



Kratka pozłacana
Gold grid
Lüftungsgitter vergoldet
Решетка полированная латунь



Kratka niklowana
Nickel-plated grid
Lüftungsgitter vernickelt
Решетка никелированная



Kratka szlifowana
Inox grid
Lüftungsgitter geschliffen
Решетка стальная

GALWANIZOWANE/Galvanized/Galvanisiert/Гальванизированные



Kratka Diana srebna
Diana silver grid
Lüftungsgitter Diana silber
Решетка Diana хром



Kratka Diana złota
Diana gold grid
Lüftungsgitter Diana gold
Решетка Diana латунь



Kratka miedź galwaniczna
Galvanized brass grid
Lüftungsgitter kupferfarbig galvanisiert
Решетка гальванизованная медь



Kratka złoto galwaniczne
Galvanized gold grid
Lüftungsgitter gold galvanisiert
Решетка гальванизованная латунь



Kratka Oskar
Oskar grid
Lüftungsgitter Oskar
Решетка Oskar



Kratka Oskar miedziany
Oskar brass grid
Lüftungsgitter Oskar kupferfarbig
Решетка Oskar медная



Kratka rustykalna
Rustical grid
Lüftungsgitter rustikal
Решетка рустик

OZDOBNE/Decorative/Verziert/Декоративные



Kratka herb 28x33 cm
Herb grid 28x33 cm
Lüftungsgitter Wappen 28x33 cm
Герб 28x33 cm



Kratka herb z koroną 35x44 cm
Herb with crown 35x44 cm
Lüftungsgitter Wappen mit Krone 35x44 cm
Герб 2 35x44 cm



Kratka jelen 30x30 cm
Deer grid 30x30 cm
Lüftungsgitter Hirsch 30x30 cm
Олень 30x30 cm



Kratka myśliwy 22x44 cm
Hunter grid 22x44 cm
Lüftungsgitter Jäger 22x44 cm
Охотник 22x44 cm



17x17, 22x22 cm/cm



17x17, 22x22 cm/cm
Kratka retro bialy antyk
Retro white antiquity grid
Lüftungsgitter Retro antik-weiß
Петро белая



17x17, 22x22 cm/cm



17x17, 22x22 cm/cm
Kratka retro grafitowy antyk
Retro graphite antiquity grid
Lüftungsgitter Retro antik-graphit
Петро графит

TUNEL/Tunnel/Tunnel/Туннель

Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:
6x40, 6x60, 6x80, 6x100 cm/cm

Pole czynne kratki:/Air flow in:/Luftdurchsatz:/Площадь потока воздуха:
112, 172, 232, 292 cm²/cm²



Kratka biala
White grid
Lüftungsgitter weiß
Решетка белая



Kratka kremowa
Cream grid
Lüftungsgitter cremefarbig
Решетка бежевая



Kratka grafitowa
Graphite grid
Lüftungsgitter graphit
Решетка графитовая



Kratka czarna
Black grid
Lüftungsgitter schwarz
Решетка черная



Kratka szlifowana
Inox grid
Lüftungsgitter geschliffen
Решетка стальная

MILA TUNEL/Mila tunnel/Mila Tunnel/Mila Тунель

Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:
12x90, 14x113,2 cm/cm

Kratka grafitowa
Graphite grid
Lüftungsgitter graphit
Решетка графитовая



LUFT

Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:
6x40, 6x60, 6x80, 6x100, 9x40, 9x60, 9x80, 9x100 cm/cm

Pole czynne kratki:/Air flow in:/Luftdurchsatz:/Площадь потока воздуха:
112, 172, 232, 292, 222, 342, 462, 582 cm²/cm²



Kratka biała
White grid
Lüftungsgitter weiß
Решетка белая



Kratka kremowa
Cream grid
Lüftungsgitter cremefarbig
Решетка бежевая



Kratka grafitowa
Graphite grid
Lüftungsgitter graphit
Решетка графитовая



Kratka czarna
Black grid
Lüftungsgitter schwarz
Решетка черная



Kratka szlifowana
Inox grid
Lüftungsgitter geschliffen
Решетка стальная

LUFT NAROŻNA/corner grids/Lüftungsgitter Eckig/Решетка Угловая

Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:
56x56x9, 76,6x54,7x9, 54,7x76,6x9 cm/cm
56x56x6, 76,6x54,7x6, 54,7x76,6x6 cm/cm

Pole czynne kratki:/Air flow in:/Luftdurchsatz:/Площадь потока воздуха:
504, 612, 612 cm²/cm²
264, 321, 321 cm²/cm²



Dostępne kolory: biała, kremowa, grafitowa, czarna
Available in colors: white, cream, graphite, black
Verfügbare Farben: weiß, cremefarbig, graphit, schwarz
Доступные цвета: белая, бежевая, графитовая, черная

ABC

Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:
17x17, 17x30, 17x37, 17x49 cm/cm
22x22, 22x30, 22x37, 22x45 cm/cm

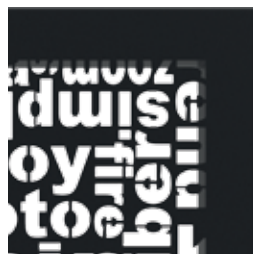
Pole czynne kratki:/Air flow in:/Luftdurchsatz:/Площадь потока воздуха:
72,9; 144,3; 180,3; 236,5 cm²/cm²
126,5; 184,6; 239,2; 301,8 cm²/cm²



Kratka biała
White grid
Lüftungsgitter weiß
Решетка белая



Kratka granito
Black granito
Lüftungsgitter granito
Решетка серая



Kratka czarna
Black grid
Lüftungsgitter schwarz
Решетка черная



Kratka szlifowana
Inox grid
Lüftungsgitter geschliffen
Решетка стальная

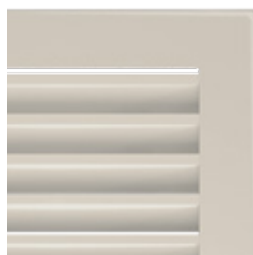
FRESH

Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:
17x17, 17x30, 17x37, 17x49, 17x70 cm/cm

Pole czynne kratki:/Air flow in:/Luftdurchsatz:/Площадь потока воздуха:
103, 215, 275, 369, 558 cm²/cm²



Kratka biała
White grid
Lüftungsgitter weiß
Решетка белая



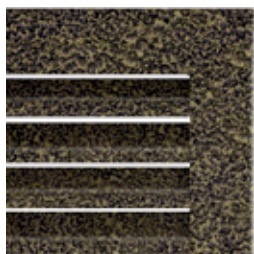
Kratka kremowa
Cream grid
Lüftungsgitter cremefarbig
Решетка бежевая



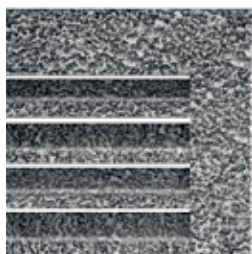
Kratka grafitowa
Graphite grid
Lüftungsgitter graphit
Решетка графитовая



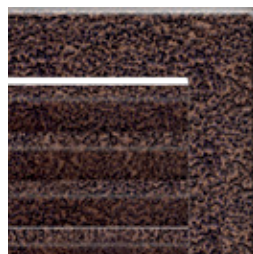
Kratka czarna
Black grid
Lüftungsgitter schwarz
Решетка черная



Kratka czarno-złota
Golden black grid
Lüftungsgitter schwarz-gold
Решетка чёрная-латунь



Kratka czarno-srebrna
Silver black grid
Lüftungsgitter schwarz-silber
Решетка чёрная-хром



Kratka miedziana
Brass grid
Lüftungsgitter kupferfarbig
Решетка-медная



Kratka szlifowana
Inox grid
Lüftungsgitter geschliffen
Решетка стальная

OKRĄGŁA FI/ROUND FI/RUND FI/КРУГЛАЯ FI

Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:
10; 12,5; 15 cm/cm

Pole czynne kratki:/Air flow in:/Luftdurchsatz:/Площадь потока воздуха:
60, 70, 80 cm²/cm²



Kratka biała
White grid
Lüftungsgitter weiß
Решетка белая



Kratka kremowa
Cream grid
Lüftungsgitter cremefarbig
Решетка бежевая



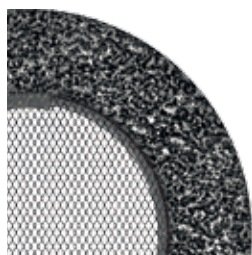
Kratka grafitowa
Graphite grid
Lüftungsgitter graphit
Решетка графитовая



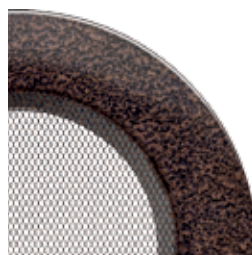
Kratka czarna
Black grid
Lüftungsgitter schwarz
Решетка чёрная



Kratka czarno-złota
Golden black grid
Lüftungsgitter schwarz-gold
Решетка чёрная-латунь



Kratka czarno-srebrna
Silver black grid
Lüftungsgitter schwarz-silber
Решетка чёрная-хром

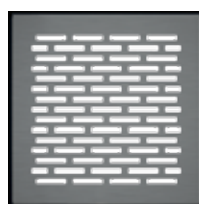


Kratka miedziana
Brass grid
Lüftungsgitter kupferfarbig
Решетка-медная

KRATKA PODŁOGOWA/Floor grids/Fußbodengitter/Напольная решетка

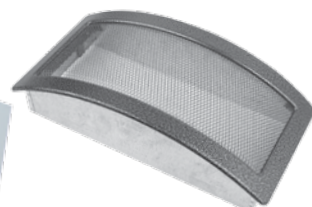
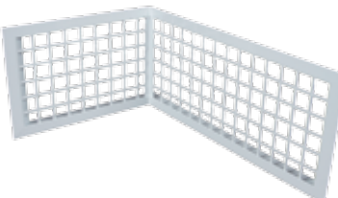
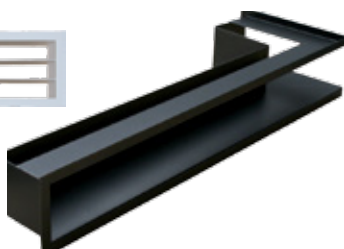
Wymiary:/Dimensions:/Masse:/Размер:
164x94, 162x162, 212x102, 414x104, 613x103 mm/mm

Pole czynne kratki:/Air flow in:/Luftdurchsatz:/Площадь потока воздуха:
40, 60, 45, 100, 185 cm²/cm²



KRATKI NA ZAMÓWIENIE/Grids made for order/Lüftungsgitter auf Bestellung/Решётки под заказ

Wykonujemy kratki na zamówienie według indywidualnego projektu klienta. Kratki dostępne są według standardowych kolorów z naszej oferty.
We produce grids according to customer individual project. Grids are available according to the standard colors we offer.
Wir fertigen Luftgitter auf Bestellung. Diese Lüftungsgitter sind in Standardfarben unseres Angebots erhältlich.
Производим решётки под заказ по индивидуальному проекту клиента. Доступные решётки в соответствии со стандартными цветами.



DOSTĘPNE WYMIARY KRATEK

Available grid dimensions/Masse der Lüftungsgitter/Доступные размеры решёток

Wymiar Name Name Название	Wymiar kieszeni (mm) Pocket dimensions (mm) Maße der einfachen- Lüftungsgitter (mm) Размер решеток (мм)	Wymiar kraterek prostych (mm) Dimensions of simple grids (mm) Maße der einfachen Lüftungsgitter (mm) Размер решеток с жалюзи (мм)	Wymiar kraterek prostych z żaluzją (mm) Dimensions of simple grids with blinds (mm) Maße der einfachen Lüftungsgitter mit Jalousien (mm) Размер решеток с жалюзи (мм)	Kratka Diana Diana grid Lüftungsgitter Diana Решетка Diana с жалюзи	Kratka Diana z żaluzją Diana grid with blind Lüftungsgitter Diana mit Jalousie Решетка Diana с жалюзи	Kratka Rustyk Rustical grid Lüftungsgitter rustikal Решетка рустик	Kratka Rustyk z żaluzją Rustical grid with blind Lüftungsgitter rustikal mit Jalousie Решетка рустик с жалюзи	Kratka Oskar Oskar grid Lüftungsgitter Oskar Решетка Oskar	Kratka Oskar z żaluzją Oskar grid with blind Lüftungsgitter Oskar mit Jalousie Решетка Oskar с жалюзи	Pole czynne kratki (cm²) Air flow in (cm²) Luftdurchsatz (cm²) Площадь потока воздуха (см²)
11x11	86x86	106x106	-	116x116	-	116x116	-	116x116	-	36
11x17	86x152	106x170	-	116x175	-	116x175	-	116x175	-	75
11x24	86x217	107x236	-	117x245	-	117x245	-	117x245	-	117
11x32	86x287	106x307	-	116x316	-	116x316	-	116x316	-	156
11x42	86x397	107x417	-	116x425	-	116x425	-	116x425	-	222
17x17	152x152	170x170	170x170	177x177	177x177	177x177	177x177	177x177	177x177	144
17x30	152x275	170x301	170x301	177x301	177x301	177x301	177x301	177x301	177x301	300
17x37	141x351	170x370	170x370	177x377	177x377	177x377	177x377	177x377	177x377	384
17x49	141x456	170x481	170x481	177x483	177x483	177x483	177x483	177x483	177x483	516
22x22	200x200	220x220	220x220	220x220	220x220	220x220	220x220	220x220	220x220	289
22x30	200x275	220x300	220x300	-	-	-	-	-	-	425
22x37	200x351	220x370	220x370	-	-	-	-	-	-	544
22x45	200x426	220x450	220x450	-	-	-	-	-	-	680





Funkcje sterownika: / Functions of the controller / Funktionen der Steuerung / Функции контроллера: MSK/P100, MSK/P125, MSK/P150

- sterowanie dwoma pompami c.o. oraz jednym niezależnie nastawianym urządzeniem np. turbiną lub oświetleniem / Two CO pumps and one independently adjustable device control such as turbine or lightening / Steuerung mit zwei Umlaupumpen CO und einen unabhängigen Gerät wie z.B. Turbine oder Beleuchtung / управление двумя насосами центр. отопл. и одним независимо управляемым устройством напр. турбиной или освещением
- sterowanie turbiną kominkową / Fireplace turbine control / Steuerung der Kaminturbine/ управление каминной турбиной
- precyzyjne dawkovanie powietrza do spalania / Precise dosage of air for combustion / Genau Dosierung der Luft zum Brennkammer / Высокоточное дозирование воздуха для горения
- zabezpieczenie przed przegrzaniem / protection against overheating / Überhitzungsschutz / Защита от перегрева
- odcięcie dopływu powietrza w przypadku zaniku zasilania / cutting off the air supply in case of the power failure / Luftabtrennung bei Stromausfall / Прекращения подачи воздуха в случае отсутствия электричества
- akustyczne ostrzeżenia / acoustic warning / Akustischmelder nach Alarmwiterung / Акустическое предупреждение о превышении максимально допустимой температуры нагрева



Funkcje sterownika: / Functions of the controller / Funktionen der Steuerung / Функции контроллера: MSK/PLUS/P125, MSK/PLUS/P125, MSK/PLUS/P150

- niezależne sterowanie czterema urządzeniami, np: pompami c.o., wentylatorami lub elektrozaworami / independent control of four devices, eg. pumps c.o., fans or solenoid / Unabhängige Steuerung mit vier Garät z.B. Umlaupumpe CO, Ventilator oder Elektroventil / Независимое управление четырьмя устройствами, напр.: насосами цент. отопл. или электроклапанами
- precyzyjne dawkovanie powietrza do spalania / Precise dosage of air for combustion / Genau Dosierung der Luft zum Brennkammer / Высокоточное дозирование воздуха для горения
- zabezpieczenie przed przegrzaniem / protection against overheating / Überhitzungsschutz / Защита от перегрева
- odcięcie dopływu powietrza w przypadku zaniku zasilania / cutting off the air supply in case of a power failure / Luftabtrennung bei Stromausfall / Прекращения подачи воздуха в случае отсутствия электричества
- akustyczne ostrzeżenie o przekroczeniu temperatury alarmowej / Sound warning about the exceed of the alarm temperature / Akustischmelder nach Alarmwiterung / Акустическое предупреждение
- funkcja zapobiegania zamarznięciu wody obiegowej / antifreeze function of circulating water / Funktion der Vorbeugung der Erfrierung des Umlaufwassers / Функция предотвращения замерзания воды в контуре
- funkcja rozbiegu posezonowego pomp obiegowych, gdy nie są używane poza sezonem / funktion of postseason run of circulation pumps when they are not used out of season / Ablauffunktion der Umlaufpumpen wenn nicht benutzt sind / Функция посезонного разгона насосов, после простоя вне сезона



Funkcje sterownika:/ Functions of the controller / Funktionen der Steuerung / Функции контроллера: MSK

- sterowanie dwoma wyjściami, do których standardowo podłączane są maksymalnie 2 pompy obiegowe c.o. (1 wyjście) i np. zawór (2 wyjście) / The control of two exits which, in standard, have got a connection with maximum 2 circulation CO pumps (1st exit) and e.g. valve (2nd exit1) / Steuerung mit zwei Ausgänge an welche sind im Standard zwei Umlaufpumpen CO angeschlossen (1 Ausgang) und z.B. Ventil (2 Ausgang) / Контроль двух выходов, к которым обычно присоединены максимально 2 циркуляционных насоса ЦО (1 выход), и например клапан (2 выход)
- akustyczne ostrzeżenie o przekroczeniu temperatury alarmowej / Sound warning about the exceed of the alarm temperature / Akustischmelder nach Alarmwiterung / Акустическое предупреждение о превышении максимально допустимой температуры нагрева
- zabezpiecza instalację przed zamarzaniem automatycznie włączając pompę c.o. przypadku spadku mierzonej temperatury poniżej 4°C / In case of the drop of the measured temp. below 4°C it protects the installation from freezing by turning on the CO pump automatically / Automatische Anschaltung der Umlaufpumpe CO, wenn die Temperatur unten 4 Grad fällt / Защищает систему от замерзания автоматически включая насос ЦО в случае падения температуры ниже 4°C
- samoczynne wyjście ze stanu uśpienia przy wykryciu wzrostu temperatury cieczy w instalacji / Automatic exit from the sleep state in case of detecting the rise of the temperature of the liquid in the installation / Automatische Ausgang von Stillstand bei Erhöhung der Flüssigkeit in der Instalation / Автоматический выход из состояния сна при повышении температуры жидкости в системе



Funkcje sterownika: / Functions of the controller / Funktionen der Steuerung / Функции контроллера: MSK/GLASS/P125, MSK/GLASS/P125, MSK/GLASS/P150

- sterowanie dwoma pompami c.o. oraz jednym niezależnie nastawianym urządzeniem np. turbiną lub oświetleniem / Two CO pumps and one independently adjustable device control such as turbine or lightening / Steuerung mit zwei Umlaupumpen CO und einen unabhängigen Gerät wie z.B. Turbine oder Beleuchtung / управление двумя насосами центр. отопл. и одним независимо управляемым устройством напр. турбиной или освещением
- sterowanie turbiną kominkową / controlling the chimney turbine in the Air option / Steuerung der Kaminturbine / управление каминной турбиной
- precyzyjne dawkovanie powietrza do spalania / Precise dosage of air for combustion / Genau Dosierung der Luft zum Brennkammer / Высокоточное дозирование воздуха для горения
- zabezpieczenie przed przegrzaniem / protection against overheating / Überhitzungsschutz / Защита от перегрева
- odcięcie dopływu powietrza w przypadku zaniku zasilania / cutting off the air supply in case of the power failure / Luftabtrennung bei Stromausfall / Прекращения подачи воздуха в случае отсутствия электричества
- akustyczne ostrzeżenia / acoustic warning / Akustischmelder nach Alarmwiterung / Акустическое предупреждение о превышении максимально допустимой температуры нагрева



Funkcje sterownika: / Functions of the controller / Funktionen der Steuerung / Функции контроллера:
EKO/LINE/W, EKO/LINE/B

- obsługa wkładów z płaszczem wodnym i z dystrybucją gorącego powietrza / The service of the fireplaces with water jacket and with hot air distribution system / Bedienung der wasserführenden Kamineinsätzen und Warm-lufofen / обслуживание каминов с водным контуром и с разводкой горячего воздуха
- 4 czujniki temperatury PT100 / 4 temperature sensors PT100 / 4 x Tempertarmessgerät PT100 / 4 датчика температуры ПТ100
- sterowanie 4 pompami (CO/CWU) / 4 pumps (CO/CWU) control / Steuerung der 4 Pumpen (CO/CWO) / Управление 4 насосами
- sterowanie grzałką ogrzewania CWU / CWU heater control / Steuerung des Heizelementes der Heizung CWO / управление горелкой нагрева ЦВУ
- sterowanie piecem CO (wyłączanie po rozpaleniu kominka) / CO furnace control (switching off after lighting the fire) / Steuerung der CO Kessel(Abschaltung nach Anzündung des Kamins / управление уровнем ЦО (исключительно после розжига камина)
- płynne sterowanie dmuchawą dystrybucji ciepłego powietrza / Smooth control of the hot air distribution turbine / Flissende Steuerung des Luftgebläses der Warmluftverteilung / Постоянное управление вентилятором дистрибуции теплого воздуха
- czujnik otwarcia drzwiczek kominka / Fireplace door opening sensor / Tür-Öffnung-Fühler / датчик открытия дверцы камина
- wygaszenie paleniska po zasygnalizowaniu pożaru przez centralkę PPOŻ. / Extinguishing the hearth after the message about the fire from central panel PPOZ / Auslöschung der Brenkammer nach Feuermelden durch Brandschutzzentrale / Прекращение горения в топке по сигналу о пожаре от панели управления ППОЖ

NASADY KOMINKOWE

CHIMNEY HEADS/KAMIN ABGASWÄRMETAUSCHER/ДЫМОХОДНЫЕ ТЕПЛООБМЕННИКИ

Zadaniem nasad jest odzyskanie ciepła ze spalin wypływających z kominka do przewodu kominkowego. Pozwalają w znacznym stopniu odebrać tracone bezpowrotnie ciepło ze spalin. Jest to bardzo ekonomiczne źródło ciepła, ponieważ nie wymaga zużycia dodatkowej ilości opału. W nasadach wodnych ciepło oddawane jest do wody znajdującej się w nasadzie i dystrybuowane do odbiorników ciepła, np. grzejników, zasobnika ciepłej wody użytkowej. Przy montażu i użytkowaniu stosowane są te same zasady, które obowiązują przy kominkach z płaszczem wodnym. Nasady wodne to idealna alternatywa dla osób, które zainstalowały kominek powietrzny i nie chcą go wymieniać na kominek z płaszczem, a jednocześnie widzą możliwość wykorzystania dodatkowej porcji energii. W nasadach powietrznych dzięki specjalnemu układowi płomieniówek przekazują ciepło do obudowy, a przy wykorzystaniu systemu dystrybucji gorącego powietrza dalej do pomieszczeń mieszkalnych.

The purpose of use the chimney heads is to recover heat from the exhaust gases flowing from the chimney into the fireplace. They allow you to pick up significantly irretrievably lost heat from the flue gases. It is a very economical source of heat, it does not require an additional amount of fuel consumption.

In water chimney heads the heat is transferred to water in the chimney head and distributed to the receivers of heat, such as radiators or hot water tank. The assembly and use are the same like with the fireplaces with water jacket. It is an ideal alternative for people, which installed an air fireplace and do not want to exchange it for the fireplace with water jacket, and at the same time hope to use reserved energy.

With the air chimney heads thanks to a special pipe system heat is transferred to the casing, and using hot air distribution system it is transferred to the other rooms.

Die Abgaswärmetauscher ist ein Kaminaufsatz, der auf dem Rauchrohr des Kamineinsatzes installiert wird.

Seine Aufgabe ist es die Restwärme dem Rauch zu entziehen und an das Wasser oder Luft (je nach Modell) weiterzuleiten.

Es ist eine sehr ökonomische Quelle von Wärme, ist es nicht erforderlich eine zusätzliche Menge des Kraftstoffverbrauchs.

Bei Montage der Abgaswärmetauscher gelten dieselben Regelungen und Prinzipien wie bei wasserführenden Kamineinsätzen.

Warmwasser-Abgaswärmetauscher ist eine perfekte Alternative für Menschen, die einen Warmluftkamin installiert und wollen nicht, um es für einen Wassermantelkamin auszutauschen.

Im Luft-Abgaswärmetauscher dank die Heizrohren die Wärme ist an die Kaminbausatz weitergeleitet und dann durch Wärmeverteilungssystem weiter an die Wohnung.

Дымоходные теплообменники предназначены для дополнительной отдачи тепла от продуктов сгорания, отводящихся в дымоход.

Они позволяют в значительной степени отобрать уходящее тепло от продуктов сгорания. Это очень экономичный источник тепла, который не требует использования дополнительного количества топлива.

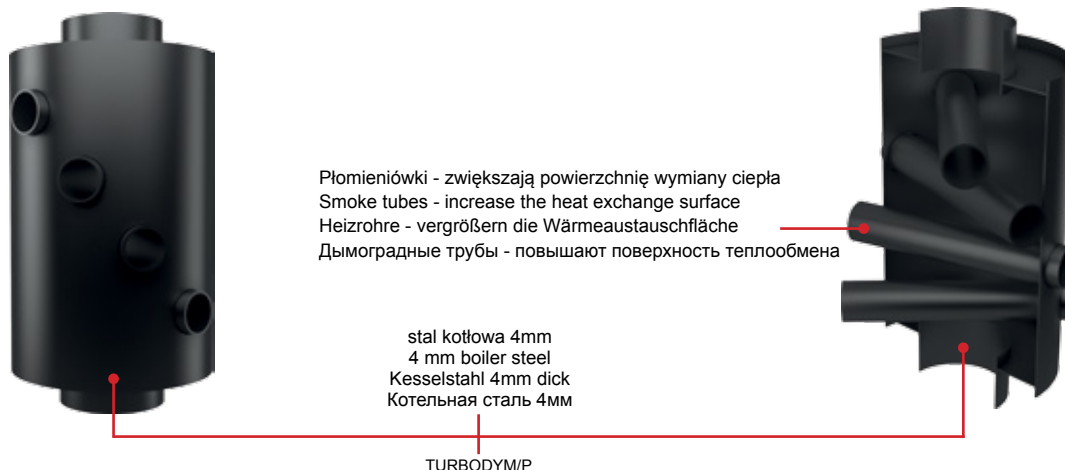
В водных дымоходных теплообменниках тепло передается в воду, которая находится в теплообменнике и дальше транспортируется по системе в радиаторы или бак для горячей бытовой воды.

При монтаже и эксплуатации применяются те же правила, которые используются в отношении каминов с водным контуром.

Водные дымоходные теплообменники - это идеальная альтернатива для тех, кто уже установил каминную топку под воздушное отопление и не желает менять её на камин с водным контуром, и в то же время видят возможность использования дополнительного количества энергии. В воздушных дымоходных теплообменниках благодаря специальному размещению трубок тепло передаётся в горячую камеру, а при использовании систем разводки горячего воздуха – дальше к жилым помещениям.

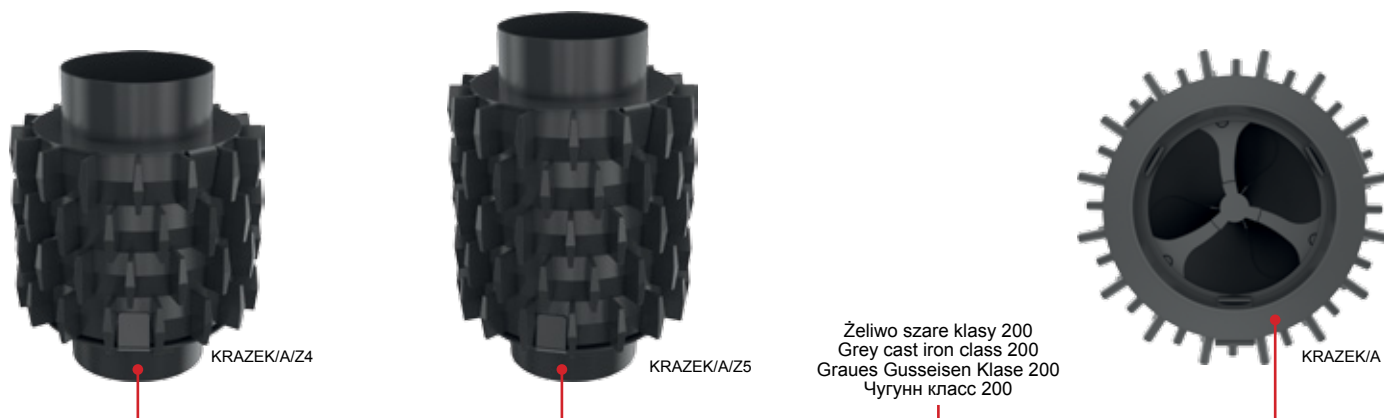
Turbodým powietrzny ø200

Air turbo-smoke ø200/Turborach Luft ø200/Турбодым воздушный ø200



Krażki akumulacyjne ø200, zestaw 4 krażki, zestaw 5 krażków, krażek 1 sztuka

Set of 4 psc of cast iron accumulation discs with brackets, Set of 5 psc, Set of 1 psc/Wärmeakumulationsscheibe ø200, im Set 4 Scheiben, im Set 5 Scheiben, 1 Stück/Аккумуляционные кольца ø200, комплект 4 кольца, комплект 5 колец, 1 кольцо

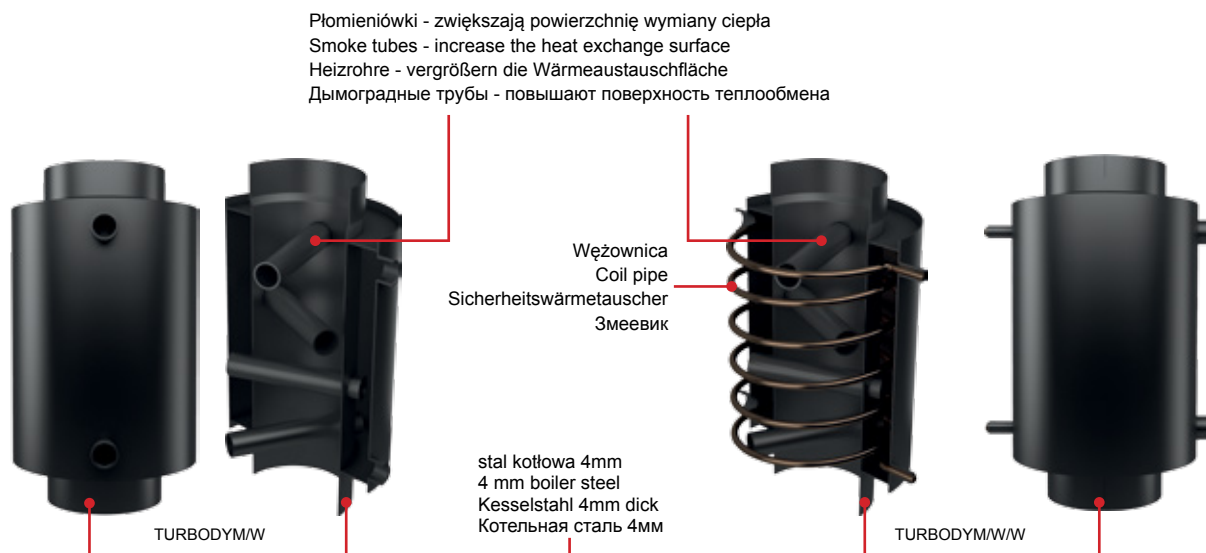


Turbodým wodny ø200

Water turbosmoke ø200/Turborauch wasserführend ø200/Турбодым водный ø200

Turbodým wodny z węzownicą ø200

Water turbosmoke with coil pipe ø200/Turborauch wasserführend mit dem Sicherheitswärmetauscher ø200/Турбодым водный со змеевиком ø200

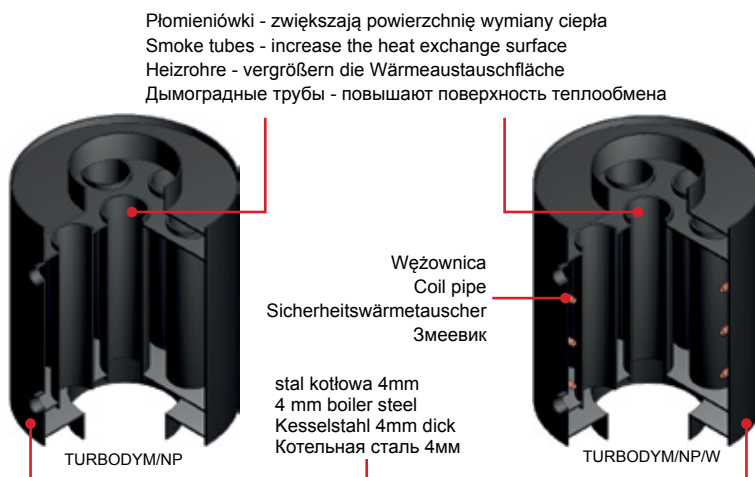


Turbodým wodny nagrzewnica pionowa ø200

Water turbosmoke with vertical smoke tubes ø200/Turborauch wasserführend mit vertikalen Heizrohren ø200/Турбодым водный с вертикальным нагревателем ø200

Turbodým wodny nagrzewnica pionowa z węzownicą ø200

Water turbosmoke with vertical smoke tubes with coil pipe ø200/Turborauch wasserführend mit vertikalen Heizrohren und mit Sicherheitswärmetauscher ø200/Турбодым водный с вертикальным нагревателем и змеевиком ø200



Wymiennik ciepłej wody ø180, ø200

Water heat exchangers ø180, ø200/Warmwasser-Wärmetauscher ø180, ø200/Водный теплообменник ø180, ø200

Wymiennik ciepłej wody z rurkami ø180, ø200

Water heat exchangers with coil pipe ø180, ø200/Warmwasser-Wärmetauscher mit Rohren ø180, ø200/Водный теплообменник с трубками ø180, ø200



Kratki.pl Marek Bal

ul. Warszawska 66, Wsola, 26-660 Jedlińsk, Poland

tel. 00 48 48 340 10 00, 00 48 48 384 44 88, fax 00 48 48 384 44 88 wew. 106

www.kratki.pl

